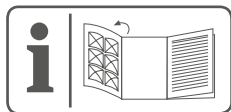


# POWAIRO114



**POWERPLUS**<sup>®</sup>  
HIGH QUALITY TOOLS

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV · FI · EL · HR · SR · CS · SK · RO · HU · RU · BG



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PREJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
SR	SRPSKI	PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA ZA UPOTREBU
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО



Fig. A

1	TOEPASSINGSGEBIED.....	2
2	BESCHRIJVING (FIG. A) .....	2
3	INHOUD VAN DE VERPAKKING.....	2
4	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.....	2
5	GEBRUIKSINSTRUCTIES .....	3
6	ONDERHOUD.....	3
7	TECHNISCHE GEGEVENS.....	4
8	GELUID.....	4
9	MILIEU.....	4
10	CONFORMITEITSVERKLARING .....	5

**PNEUMATISCH WASPISTOOL  
POWAIR0114****1 TOEPASSINGSGEBIED**

Het waspistool is een verfijnd ontwerp. Het is eenvoudig en draagbaar en ook nog eens handig en comfortabel in gebruik.

Dit waspistool kan gebruikt worden voor het wassen van verschillende soorten voertuigen en machines.



**WAARSCHUWING!** Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken.

**2 BESCHRIJVING (FIG. A)**

1. Spuitmond
2. Aluminium reservoir
3. Trekker
4. Handgreep
5. Koppeling

**3 INHOUD VAN DE VERPAKKING**

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



**WAARSCHUWING!** Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

Waspistool  
Gebruiksaanwijzing



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

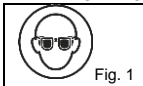
**4 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

- Giftige dampen die bij het spuiten van bepaalde vloeistoffen vrijkomen, kunnen vergiftiging veroorzaken en de gezondheid ernstig schaden. Draag altijd een veiligheidsbril, handschoenen en een ademhalingsmasker om het inademen van giftige

dampen te vermijden en om te vermijden dat oplosmiddelen en verf in contact komen met uw huid of ogen (zie fig. 1).

- Gebruik nooit zuurstof, een brandbaar gas of een ander gas uit flessen als krachtbron omdat dit explosies of ernstige verwondingen zou kunnen veroorzaken (zie fig. 2).
- Vloeistoffen en oplosmiddelen kunnen zeer ontvlambaar of brandbaar zijn. Gebruik het gereedschap enkel in goed geventileerde omgevingen en vermijd ontstekingsbronnen zoals rokende personen of open vuur of vonken (zie fig. 3).
- Koppel het gereedschap van de luchttoevoer los vóór u onderhoud aan de machine uitvoert of wanneer u ze niet gebruikt. Als noodstop en om ongewild gebruik te voorkomen is een kogelklep in de buurt van de luchttoevoer van het pistool aanbevolen.
- Gebruik zuivere, droge en geregelde perslucht met een druk van ... bar; ga nooit boven de maximum toegelaten werkdruk van ... bar.
- Gebruik nooit gehalogeneerde koolwaterstoffen die chemisch kunnen reageren met de aluminium en zinken onderdelen.
- Richt het pistool nooit op uzelf of op anderen.
- Zorg er vóór het gebruik van het gereedschap voor dat alle schroeven en doppen goed vastgezet zijn om lekken te voorkomen.
- Pas dit toestel niet aan om het voor andere doeleinden te gebruiken. Gebruik enkel onderdelen, spuitmonden en toebehoren dat door de fabrikant wordt aanbevolen.

## 5 GEBRUIKSISTRUCTIES

- Controleer of het waspistool in een goede staat verkeert vóór u begint te werken.
- Vul de tank met reinigingsvloeistof.
- Monteer de tank op het pistool.
- Sluit de luchtinlaat van het waspistool aan op een luchtcompressor.
- Duw de trekker volledig in voor een goed wasresultaat.



**Zorg er na het werken voor dat u de persluchtbron afsluit!**

## 6 ONDERHOUD



**Onvolledige reiniging kan defecten veroorzaken of het spuitpatroon vervormen.**

- Verwijder de resterende vloeistof uit de tank.
- Haal het waspistool uit elkaar en reinig alle onderdelen.
- Zet het waspistool terug in elkaar.



**Waarschuwing: Gebruik nooit metaal of andere voorwerpen die de gaten in de spuitmond en de kap zouden kunnen beschadigen. Dompel het spuitpistool nooit volledig in een oplosmiddel onder. Gebruik nooit onderdelen of componenten die niet origineel door de fabrikant werden geleverd.**

**7 TECHNISCHE GEGEVENS**

Luchtinlaat	1/4"
Max. luchtdruk	8 bar
Tankinhoud	850 cc
Luchtdebiet	125 l/m

**8 GELUID**

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Geluidsdrukniveau LpA	92 dB(A)
Geluidsvermogeniveau LwA	103 dB(A)



**AANDACHT!** Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.

aw (Vibration)	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
----------------	------------------------	--------------------------

**9 MILIEU**

Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze.

10 CONFORMITEITSVERKLARING



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, verklaart enkel dat,

Product: Pneumatisch waspistool

Handelsmerk: POWERplus

Model: POWAIR0114

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen/Verordeningen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen/Verordeningen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening);  
2006/42/EC

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening);  
EN1953: 2013

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Ludo Mertens  
Certificatiemanager  
Lier, 24/10/2023



1	UTILISATION.....	2
2	DESCRIPTION (FIG. A).....	2
3	LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE .....	2
4	CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	2
5	INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION .....	3
6	ENTRETIEN.....	3
7	DONNEES TECHNIQUES .....	4
8	BRUIT .....	4
9	ENVIRONNEMENT .....	4
10	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ .....	5

**PISTOLET DE NETTOYAGE À AIR COMPRIMÉ  
POWAIR0111****1 UTILISATION**

Le design du pistolet de nettoyage à air comprimé est parfait. Il offre une sensation de confort, il est pratique et portatif et son fonctionnement est simple.

Ce pistolet de nettoyage peut être utilisé pour nettoyer différents types de véhicules et machines.



**MISE EN GARDE !** Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine.

**2 DESCRIPTION (FIG. A)**

1. Buse
2. Godet d'aluminium
3. Gâchette
4. Poignée
5. Raccord

**3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE**

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



**AVERTISSEMENT :** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!

Pistolet de nettoyage à air comprimé  
Guide d'instructions



**En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.**

**4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Les vapeurs toxiques produites par la pulvérisation de certains matériaux peuvent créer des intoxications et de graves dommages à la santé. Toujours porter des lunettes de sécurité, des gants et un respirateur pour empêcher les dangers de vapeurs toxiques et que les solvants de peinture et de jointement entrent en contact avec les yeux ou la peau (voir fig. 1).
- Ne jamais utiliser de l'oxygène, combustible ou toute autre bouteille de gaz comme source d'alimentation qui pourrait entraîner des explosions et causer des blessures corporelles graves (voir fig. 2).
- Des fluides et des solvants peuvent être très inflammables ou combustibles. Veuillez n'utiliser l'outil que dans des zones bien ventilées, et éviter toute source d'inflammation, comme des fumées, flammes nues et des étincelles (voir fig. 3).
- Débranchez l'outil du tuyau d'alimentation d'air avant de faire de l'entretien et durant la non-utilisation, pour un arrêt d'urgence et la prévention d'un fonctionnement inopiné, un clapet à bille à proximité du pistolet à l'alimentation d'air est recommandé.
- Utiliser de l'air comprimé propre, sec et régulé à une pression nominale de ... bars, ne jamais dépasser la pression maximum conventionnelle de ... bars.
- Ne jamais utiliser de solvants d'hydrocarbures homogénéisés, qui peuvent réagir chimiquement avec des pièces d'aluminium et de zinc ou sont compatibles chimiquement avec les pièces d'aluminium et de zinc.
- Ne jamais pointer le pistolet sur vous et les autres à aucun moment.
- Avant de faire fonctionner l'outil, assurez-vous que toutes les vis et bouchons sont bien serrés en cas de fuite;
- Ne jamais modifier cet outil pour toute autre application. N'utiliser que des pièces, des buses et accessoires recommandés par les fabricants.

## 5 INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

- Vérifiez que le pistolet de nettoyage à air comprimé est en bon état avant de commencer à travailler.
- Remplissez le réservoir de liquide de nettoyage.
- Montez le réservoir sur le pistolet.
- Raccordez le compresseur d'air au raccord d'admission d'air du pistolet de nettoyage à air comprimé.
- Appuyez sur la gâchette située à l'extrémité pour effectuer le nettoyage.



**À la fin du travail, veuillez à fermer la source d'air comprimé !**

## 6 ENTRETIEN



**Un nettoyage incomplet pourrait résulter en défaillances de fonctionnement et à une dégradation de la forme du modèle.**

- Évacuez du réservoir le liquide restant.
- Démontez le pistolet de nettoyage à air comprimé et nettoyez toutes les pièces.
- Remontez le pistolet de nettoyage à air comprimé.



**Avertissement :** Ne jamais utiliser d'objets métalliques ou autres qui pourraient endommager les orifices dans la buse et le capuchon. Ne jamais immerger complètement le pistolet dans le solvant. Ne jamais utiliser des composants ou pièces de rechange qui ne sont pas d'origine du fabricant.

## 7 DONNEES TECHNIQUES

Admission d'air	1/4"
Pression d'air max.	8 bar
Capacité du réservoir	850 cc
Volume d'air	125 l/m

## 8 BRUIT

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=3)

Pression acoustique LpA	92 dB(A)
Puissance acoustique LwA	103 dB(A)



**ATTENTION !** Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

aw (Vibration)	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
----------------	------------------------	--------------------------

## 9 ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

10 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare seulement que :  
appareil: Pistolet de nettoyage à air comprimé  
marque: POWERplus  
modèle: POWAI0114

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives/Réglementations européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives/Réglementations européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) ;  
2006/42/EC

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) ;  
EN1953: 2013

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Ludo Mertens  
Directeur de la certification  
Lier, 24/10/2023

1	APPLIANCE .....	2
2	DESCRIPTION (FIG. A).....	2
3	PACKAGE CONTENT LIST .....	2
4	SAFETY INSTRUCTIONS .....	2
5	INSTRUCTIONS FOR OPERATION .....	3
6	MAINTENANCE.....	3
7	TECHNICAL DATA .....	4
8	NOISE .....	4
9	ENVIRONMENT.....	4
10	DECLARATION OF CONFORMITY .....	5

**AIR WASHING GUN  
POWAIR0114****1 APPLIANCE**

The air washing gun's structure is exquisite. It shows simple operation, portable and convenient, comfortable feeling.

This washing gun can be used for washing different kind of cars and machines.



**Warning! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety.**

**2 DESCRIPTION (FIG. A)**

1. Nozzle
2. Aluminium cup
3. Trigger
4. Handle
5. Coupler

**3 PACKAGE CONTENT LIST**

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packaging and packing inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packaging materials as far as possible until the end of the warranty period. Then take it to your local waste disposal system.



**WARNING Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! There is a danger of suffocation!**

Air washing gun  
Instruction manual



**If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.**

**4 SAFETY INSTRUCTIONS**

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

- For toxic vapors produced by spraying certain materials can create intoxication and serious damage to health. Always wear safety glasses, gloves and respirator to prevent the toxic vapor hazard, solvent and pointing paint coming into contact your eyes or skin (see fig 1).

- Never use oxygen, combustible or any other bottle gas as a power source or would cause explosion and serious personal injury (see fig 2).
- Fluid and solvent can be highly flammable or combustible. Pls Use the tool only in well-ventilated area, and avoid any ignition sources, such as smoking, open flames and decrial hazard (see fig 3).
- Disconnect tool from air supply hose before doing tool maintenance and during non-operation, for emerge stop and prevention of unintended operation, a ball valve near the gun to air supply is recommend.
- Use clean, dry and regulate compressed air rated at ...bar, never exceed maximum permissive operating pressure ...bar.
- Never use homogenate hydrocarbon solvent, which can chemically react with aluminum and zinc parts and chemically compatible with Alum. and zinc parts.
- Never point gun at you and others at any time.
- Before operating the tool, make sure all the screws & caps are securely tightened in case of leaking.
- Never modify this tool for any other applications. Only use parts, nozzles and accessories recommended and accessories recommended by manufactures.

## 5 INSTRUCTIONS FOR OPERATION

- Check if the air washing un is in good condition before you start working.
- Fill the cup with washing liquid.
- Assemble the cup with the gun.
- Connect the air compressor with the air inlet connection of the air washing gun.
- Press the trigger to the end to make the washing well.



**After finish working, make sure to close air compressed source!**

## 6 MAINTENANCE



**Incomplete cleaning could cause function failures and a degradation of the spray pattern.**

- Remove the remaining liquid from the cup.
- Disassemble the air washing gun and clean all parts.
- Re – assemble the air washing gun again.



**Warning: Never use metal or other objects that could damage the holes in the nozzle and cap. Never immerse the spray gun completely in solvent. never use components or parts that are not manufacturer originals.**



**7 TECHNICAL DATA**

Air intake	1/4"
Max. air pressure	8 bar / psi
Cup capacity	850cc
Air volume	125l/m

**8 NOISE**

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	92 dB(A)
Acoustic power level LwA	103 dB(A)



**ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).**

aw (Vibration)	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
----------------	------------------------	--------------------------

**9 ENVIRONMENT**

Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

10 DECLARATION OF CONFORMITY



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, solely declares that,  
product: Air washing gun  
trade mark: POWERplus  
model: POWAIR0114

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives/Regulations, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives/Regulations (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

2006/42/EC

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

EN1953: 2013

Keeper of the Technical Documentation : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Ludo Mertens  
Certification Manager  
Lier, 24/10/2023

1	EINSATZBEREICH.....	2
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A).....	2
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS .....	2
4	SICHERHEITSHINWEISE .....	2
5	ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG .....	3
6	WARTUNG UND PFLEGE .....	3
7	TECHNISCHE DATEN.....	4
8	GERÄUSCHEMISSION .....	4
9	UMWELT .....	4
10	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....	5

**DRUCKLUFT-WASCHPISTOLE  
POWAIR0114****1 EINSATZBEREICH**

Diese Druckluft-Waschpistole ist ein ganz besonders praktisch zu handhabendes Gerät, weil sie unkomplizierte Bedienung, bequemen Transport und ein gutes Feeling für die Funktion miteinander verbindet.

Die Waschpistole eignet sich bestens zum Waschen von Autos und Maschinen.



**Warnhinweis:** Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch.

**2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)**

1. Düse
2. Farbbehälter aus Aluminium
3. Auslöser
4. Griff
5. Verbindungsstück (Kupplung)

**3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSIHALTS**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, dass der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



**WARNHINWEIS:** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Druckluft-Waschpistole  
Bedienungsanleitung



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

**4 SICHERHEITSHINWEISE**

Abb. 1

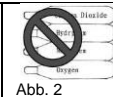


Abb. 2

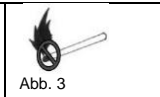


Abb. 3

- Beim Sprühen von bestimmten Materialien können toxische Dämpfe freigesetzt werden, die zu Vergiftungen und damit zu schweren Gefährdungen der Gesundheit führen können. Tragen Sie deshalb immer eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und ein Atemgerät, damit die toxischen Dämpfe, Farben und Lösemittel nicht in Ihre Augen oder an Ihre Haut gelangen können (siehe Abb. 1).
- Verwenden Sie NIE Sauerstoff, entflammbare Gase oder andere Flaschengase als Treibmittel, weil diese eine Explosion verursachen und damit schwere Verletzungen erzeugen können (siehe Abb. 2).
- Sprühmittel und Lösemittel können leicht entflammbar oder brennbar sein. Verwenden Sie deshalb das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen und vermeiden Sie alle Zündquellen wie z.B. Rauchen, offenes Feuer und andere Zündquellen (z.B. Zündfunken) (siehe Abb. 3).
- Vor allen Wartungsarbeiten und bei Einlagerung des Geräts den Luftschlauch vom Gerät trennen. Für einen Nothalt und zur Vermeidung einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme wird ein Kugelventil nahe am Gerät in der Versorgungsleitung mit Druckluft empfohlen.
- Nur saubere, trockene und geregelte Druckluft mit einem Druck von ... bar verwenden, der zulässige höchste Betriebsdruck von ... bar darf auf keinen Fall überschritten werden.
- Auf keinen Fall homogenisierte Hydro-Karbon-Lösemittel verwenden, weil diese mit den Teilen aus Aluminium und Zink sowie mit Teilen, die mit Aluminium und Zink chemisch kompatibel sind, chemisch reagieren.
- Das Gerät nie auf die eigene Person oder auf andere richten.
- Vor der Inbetriebnahme des Geräts alle Schrauben und Dichtungen auf festen Sitz prüfen, damit ein Leck verhindert wird.
- Abänderungen am Gerät für andere Zwecke sind strikt untersagt. Es dürfen nur Ersatzteile und Zubehör verwendet werden, die/das vom Hersteller empfohlen wurde.

## 5 ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG

- Prüfen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme immer auf seinen ordnungsgemäßen Zustand.
- Füllen Sie den Behälter mit einer Waschlauge.
- Schließen Sie den Behälter wieder an die Sprühpistole an.
- Verbinden Sie den Druckluft-Kompressor mit dem Lufteinlass an der Sprühpistole.
- Betätigen Sie den Auslöser voll, um mit dem Waschen zu beginnen.



**WARNHINWEIS! Nach der Arbeit muss die Pistole wieder von der Versorgung mit Druckluft getrennt werden!**

## 6 WARTUNG UND PFLEGE



**Ungenügende Reinigung kann zu Fehlern bei der Funktion und zu einer unzureichenden Waschwirkung führen.**

- Die verbliebene Waschlauge aus dem Behälter ablassen.

- Die Sprühpistole auseinandernehmen, und alle Teile reinigen.
- Dann die Sprühpistole wieder zusammenbauen und einsatzfertig machen.



**WARNHINWEIS:** Verwenden Sie beim Reinigen der Düse und des Sprühkopfs keine Gegenstände aus Metall und keine anderen harten Objekte, weil dann die Austrittsöffnungen beschädigt werden können. Niemals die ganze Sprühpistole in Lösemittel tauchen. Immer nur Original-Ersatzteile und -zubehör verwenden.

## 7 TECHNISCHE DATEN

Lufteinlass	¼ Zoll
Max. Luftdruck	8 bar
Volumen des Behälters	850 ccm
Luftmenge	125 Liter/Min.

## 8 GERÄUSCHEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

Schalldruckpegel LpA	92 dB(A)
Schalleistungspegel LwA	103 dB(A)



**WARNHINWEIS!** Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Ohrenschutz getragen werden!

aw (Vibration)	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
----------------	------------------------	--------------------------

## 9 UMWELT

Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

10 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklären wir, VARO N.V., Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, nur, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: Druckluft-Waschpistole  
Marke: POWERplus  
Modell-Nr.: POWAIR0114

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien/Verordnungen auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien/Verordnungen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):  
2006/42/EC

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):  
EN1953: 2013

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Ludo Mertens  
Zertifizierungsmanager  
Lier, 24/10/2023

1	APLICACIÓN.....	2
2	DESCRIPCIÓN (FIG. A) .....	2
3	LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE .....	2
4	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....	2
5	INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN .....	3
6	MANTENIMIENTO .....	3
7	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	4
8	RUIDO.....	4
9	MEDIO AMBIENTE.....	4
10	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	5



**PISTOLA NEUMÁTICA DE LAVADO  
POWAI0114****1 APLICACIÓN**

La estructura de la pistola neumática de lavado es delicada. Ofrece un funcionamiento sencillo, portátil y conveniente, así como una sensación de comodidad.

Se puede utilizar la pistola de lavado para lavar diferentes tipos de coches y máquinas.



**¡ADVERTENCIA!** Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

**2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)**

1. Tobera
2. Copa de aluminio
3. Gatillo
4. Empuñadura
5. Acoplador

**3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE**

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



**CUIDADO:** ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

Pistola neumática de lavado  
Manual de instrucciones



En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.

**4 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- En razón de los vapores tóxicos producidos por la pulverización, ciertos materiales pueden causar intoxicación y graves daños a la salud. Utilizar siempre gafas de

seguridad, guantes y una máscara de respiración para evitar los riesgos debidos a los vapores tóxicos, a los solventes y para evitar que la pintura entre en contacto con los ojos o la piel (ver la fig. 1).

- Nunca utilizar oxígeno, combustible o cualquier otro gas en botella como fuente de potencia o que pudiese causar una explosión y graves lesiones corporales (ver la fig. 2).
- El líquido y el solvente pueden ser altamente inflamables o combustibles. Utilizar la herramienta sólo en un área bien ventilada y evitar toda fuente de ignición tal como cigarrillos, llamas vivas y chispas (ver la fig. 3).
- Desconectar la herramienta de la manguera de alimentación de aire antes de realizar intervenciones de mantenimiento y cuando la herramienta no esté en funcionamiento, en caso de parada de emergencia y para evitar las puestas en funcionamiento inesperadas; se recomienda utilizar una válvula de esfera cerca de la pistola para la alimentación de aire.
- Utilizar aire comprimido limpio, seco y regulado a ...bares; nunca exceder la presión de funcionamiento máxima admisible de ... bares
- Nunca utilizar un solvente de hidrocarburos homogeneizados que pudiese reaccionar químicamente con las piezas de aluminio y zinc, o bien que fuere compatible químicamente con estas piezas.
- Nunca apuntar la pistola hacia sí mismo o hacia otras personas.
- Antes de utilizar la herramienta, asegurarse que todos los tornillos y tapas estén apretados de manera segura en caso de fuga;
- Nunca modificar esta herramienta para cualquier otra aplicación. Utilizar sólo piezas, boquillas y accesorios recomendados por los fabricantes.

## 5 INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

- Antes de comenzar a trabajar, verifique el buen estado de la pistola neumática de lavado.
- Llene la copa de líquido de lavado.
- Ensamble la copa con la pistola.
- Conecte el compresor de aire en el adaptador de entrada de aire de la pistola neumática de lavado.
- Presione el gatillo a fondo para lavar bien.



**¡Una vez que haya terminado de lavar, asegúrese de cerrar la alimentación de aire comprimido!**

## 6 MANTENIMIENTO



**Una limpieza incompleta puede causar fallos en el funcionamiento y una degradación de la forma del patrón.**

- Retire el líquido restante de la copa.
- Desmonte la pistola neumática de lavado y limpie todas las piezas.
- Vuelva a montar la pistola neumática de lavado.



**Advertencia:** Nunca utilizar objetos metálicos u otros que pudieren dañar los orificios de la tobera y del soporte. Nunca sumergir completamente la pistola de pulverización en solvente. Nunca utilizar componentes ni piezas que no sean originales del fabricante.

## 7 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Entrada de aire	1/4"
Presión máxima de aire	8 bar / psi
Capacidad de la copa	850 cm <sup>3</sup>
Volumen de aire	125 l/m

## 8 RUIDO

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	92 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	103 dB(A)



**¡ATENCIÓN!** Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).

aw (Nivel de vibración)	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
-------------------------	------------------------	--------------------------

## 9 MEDIO AMBIENTE

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

10 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara únicamente que:

Tipo de aparato: Pistola neumática de lavado

Marca: POWERplus

Número del producto: POWAIR0114

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas/Reglamentaciones europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas/Reglamentaciones europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma);  
2006/42/CE

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma);  
EN1953: 2013

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Ludo Mertens  
Responsable de certificación  
Lier, 24/10/2023

1	APPLICAZIONE .....	2
2	DESCRIZIONE (FIG. A).....	2
3	DISTINTA DEI COMPONENTI .....	2
4	ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	3
5	ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO .....	3
6	MANUTENZIONE .....	3
7	DATI TECNICI .....	4
8	RUMORE .....	4
9	AMBIENTE .....	4
10	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ .....	5

**PISTOLA DI LAVAGGIO PNEUMATICA  
POWAIR0114****1 APPLICAZIONE**

La struttura della pistola di lavaggio pneumatica ha un design raffinato. Semplice da usare, portatile, comoda e confortevole.

Questa pistola di lavaggio pneumatica può essere utilizzata per il lavaggio di macchine e macchinari.



**AVVERTENZA!** Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina.

**2 DESCRIZIONE (FIG. A)**

1. Ugello
2. Serbatoio in alluminio
3. Grilletto
4. Impugnatura
5. Accoppiatore

**3 DISTINTA DEI COMPONENTI**

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti)
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



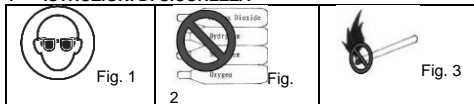
**AVVERTENZA:** I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

Pistola di lavaggio pneumatica  
Manuale di istruzioni



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

#### 4 ISTRUZIONI DI SICUREZZA



- I vapori tossici prodotti dalla spruzzatura di determinati materiali possono essere causa di intossicazioni e di gravi danni alla salute. Indossare sempre guanti, occhiali protettivi e respiratore per prevenire eventuali rischi derivanti dai vapori tossici, e per evitare che solventi e vernici vengano a contatto con gli occhi e la cute (vedere fig. 1).
- Non usare mai ossigeno, combustibile o altri gas in bottiglia come fonte di alimentazione, in quanto potrebbero causare esplosioni e gravi lesioni personali (vedere fig. 2).
- Fluidi e solventi possono essere altamente infiammabili o combustibili. Usare l'utensile solo in un ambiente ben ventilato, ed evitare qualsiasi fonte di incendio quali fumo, fiamme aperte e i rischi derivanti dall'esposizione al rumore (vedere fig. 3).
- Scollegare l'utensile dal flessibile di alimentazione aria prima di eseguire interventi di manutenzione e quando non è in funzione; per l'arresto di emergenza e la prevenzione dell'avvio accidentale dell'apparecchio è consigliabile l'uso di una valvola a sfera in prossimità dell'alimentazione aria della pistola.
- Usare aria compressa pulita, asciutta e controllata a ... bar; non superare mai la pressione massima di esercizio consentita di ... bar.
- Non usare mai solventi a base di idrocarburo omogenato, che possono reagire chimicamente con le parti in alluminio e zinco e con quelle chimicamente compatibili con le parti in alluminio e zinco.
- Non puntare mai la pistola verso di sé o verso altre persone.
- Prima di azionare l'utensile, assicurarsi che tutte le viti e le protezioni siano ben serrate per evitare eventuali perdite;
- Non modificare mai l'utensile per adattarlo ad altre applicazioni. Usare solo i componenti, gli ugelli e gli accessori consigliati dal produttore.

#### 5 ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

- Verificare che la pistola di lavaggio sia in buone condizioni prima di iniziare a lavorare.
- Riempire il serbatoio con il detergente.
- Montare assieme il serbatoio e la pistola.
- Collegare il compressore dell'aria con il collegamento di ingresso dell'aria della pistola di lavaggio pneumatica.
- Premere a fondo il grilletto per garantire un lavaggio ottimale.



**Al termine del lavoro, assicurarsi di chiudere la sorgente di aria compressa!**

#### 6 MANUTENZIONE



**Una pulizia solo parziale potrebbe causare guasti e un peggioramento della forma del ventaglio.**

- Svuotare il serbatoio del liquido avanzato.
- Smontare la pistola di lavaggio pneumatica e pulirne tutte le parti.
- Rimontare la pistola di lavaggio pneumatica.



**Attenzione: non usare mai oggetti metallici o di altro tipo che potrebbero danneggiare i fori dell'ugello e il cappuccio. Non immergere mai completamente la pistola a spruzzo nel solvente. Usare esclusivamente componenti o parti originali.**

## 7 DATI TECNICI

Ingresso aria	1/4"
Pressione aria max	8 bar / psi
Capacità del serbatoio	850 cc
Portata aria	125 l/m

## 8 RUMORE

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	92 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	103 dB(A)



**ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).**

aw (Livello di vibrazione)	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
----------------------------	------------------------	--------------------------

## 9 AMBIENTE

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.



## 10 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Con la presente, VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara unicamente che

Descrizione dell'apparecchio:	Pistola di lavaggio pneumatica
Marchio:	POWERplus
Numero articolo:	POWAIR0114

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive/Regolamenti Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive/Regolamenti europei (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma);  
2006/42/CE

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma);  
EN1953: 2013

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Ludo Mertens  
Responsabile delle certificazioni  
Lier, 24/10/2023

1	APLICAÇÃO.....	2
2	DESCRIÇÃO (FIG. A).....	2
3	LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM.....	2
4	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	2
5	INSTRUÇÕES PARA OPERAÇÃO.....	3
6	MANUTENÇÃO.....	3
7	DADOS TÉCNICOS.....	4
8	RUÍDO.....	4
9	MEIO-AMBIENTE.....	4
10	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	5

**PISTOLA DE LAVAGEM A AR  
POWAI0114****1 APLICAÇÃO**

A estrutura da pistola de lavagem a ar é extraordinária. Proporciona uma operação simples e confortável e é portátil e conveniente.

Esta pistola de lavagem a ar é aplicável para lavar diferentes tipos de automóveis e máquinas.



**AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança.**

**2 DESCRIÇÃO (FIG. A)**

1. Bocal
2. Copo de alumínio
3. Disparador
4. Pega
5. Acoplador

**3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM**

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



**AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!**

Pistola de lavagem a ar  
Manual de instruções



**Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.**

**4 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

- Vapores produzidos ao pulverizar determinados materiais podem provocar intoxicação e graves danos à saúde. Use sempre óculos de protecção, luvas e respiradores para

evitar o perigo do vapor tóxico, solvente e que a pintura direccionada entre em contacto com os seus olhos ou pele (ver Fig. 1).

- Nunca use oxigénio, combustível ou qualquer outra botija de gás como fonte de alimentação pois tal provocaria uma explosão e graves ferimentos pessoais (ver Fig. 2).
- Fluidos e solventes podem ser altamente inflamáveis e combustíveis. Por favor use a ferramenta numa área bem ventilada e evite quaisquer fontes de ignição, tais como fumar, chamas abertas e faíscas (ver Fig. 3).
- Desligue a ferramenta do tubo de alimentação de ar antes de proceder à manutenção da ferramenta e durante o período em que não se encontra em funcionamento, para paragem de emergência e prevenção de operação involuntária recomenda-se uma válvula esférica próxima do pulverizador para alimentação de ar.
- Use ar comprimido limpo, seco e regulado, classificado a .. bar; nunca exceda a pressão de serviço máxima permitida de ...bar
- Nunca use solvente hidrocarboneto homogeneizado, o qual pode reagir quimicamente com o alumínio e peças de zinco e quimicamente compatível com peças de alumínio e zinco.
- Nunca direcione o injektor para si ou para outros.
- Antes de operar a ferramenta certifique-se que todos os parafusos e tampas estão correctamente apertados em caso de fugas;
- Nunca modifique esta ferramenta para quaisquer outras aplicações. Use apenas peças, bocais e acessórios recomendados pelos fabricantes.

## 5 INSTRUÇÕES PARA OPERAÇÃO

- Verifique se a pistola de lavagem a ar está em boas condições antes de iniciar qualquer trabalho.
- Encha o copo com líquido de lavagem.
- Monte o copo na pistola.
- Ligue o compressor de ar com a ligação de entrada de ar da pistola de lavagem de ar.
- Prima o botão até ao fim para efetuar uma lavagem adequada.



**Após concluir o trabalho, certifique-se de fechar a fonte de ar comprimido!**

## 6 MANUTENÇÃO



**Uma limpeza incompleta pode provocar falhas no funcionamento e deterioração da forma da ventoinha.**

- Retire o líquido restante no copo.
- Desmonte a pistola de lavagem de ar e limpe todos os componentes.
- Monte novamente a pistola de lavagem a ar.



**Atenção:** Nunca use metal ou outros objectos que possam danificar os orifícios no bocal e tampa. Nunca imirja o pulverizador totalmente em solvente. Nunca use componentes ou peças que não as originais do fabricante.

## 7 DADOS TÉCNICOS

Entrada de ar	1/4"
Pressão de Ar Máx.	8 bar
Capacidade do copo	850 cc
Volume de ar	125 l/m

## 8 RUÍDO

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	92 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	103 dB(A)



**ATENÇÃO!** Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

aw (Vibração)	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
---------------	------------------------	--------------------------

## 9 MEIO-AMBIENTE

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

10 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que apenas a seguinte máquina/o seguinte aparelho,

Designação do aparelho:	Pistola de lavagem de ar
Marca:	POWERplus
Modelo n.º:	POWAIR0114

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas/Regulamentos Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas/Regulamentos Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura);  
2006/42/CE

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura);  
EN1953: 2013

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Ludo Mertens  
Gestor de Certificação  
Lier, 24/10/2023

1	BRUKSOMRÅDE .....	2
2	BESKRIVELSE (FIG. A) .....	2
3	PAKKENS INNHOLD .....	2
4	SIKKERHETSREGLER .....	2
5	BRUKSANVISNING .....	3
6	VEDLIKEHOLD .....	3
7	TEKNISKE DATA .....	4
8	STØY .....	4
9	MILJØ .....	4
10	SAMSVARERKLÆRING.....	5

**LUFTVASKEPISTOL  
POWAIR0114****1 BRUKSOMRÅDE**

Luftvaskepistolens struktur er elegant. Den er enkel å bruke, bærbar, praktisk og komfortabel.

Denne vaskepistolens er beregnet på vask av ulike kjøretøyer og maskiner.



**ADVARSEL! Les og forstå denne brukerhåndboken før verktøyet tas i bruk, og ta vare på håndboken for fremtidig referanse.**

**2 BESKRIVELSE (FIG. A)**

1. Munnstykke
2. Aluminiumskopp
3. Utløser
4. Håndtak
5. Kobling

**3 PAKKENS INNHOLD**

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



**ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!**

Luftvaskepistol  
Instruksjonshåndbok



**Hvis du oppdager manglende eller skadede deler må du ta kontakt med forhandleren.**

**4 SIKKERHETSREGLER**

- Giftige damper som produseres ved sprøyting kan forårsake forgiftninger og alvorlig helseskade. Bruk alltid vernebriller, hansker og respirator for å unngå at giftige damper, løsemidler og andre kjemikalier kommer i kontakt med øyne eller hud (se Fig. 1).



- Bruk aldri oksygen, brennbar gass eller annen gass på flaske som kraftkilde, da dette kan føre til eksplosjon og alvorlig personskafe (se Fig. 2).
- Væsker og løsemidler kan være meget lett antenkelige eller brennbare. Bruk utstyret på et godt ventilert sted, og unngå alle tennkilder som røyking, åpen ild og lignende farer (se Fig. 3).
- Kople verktøyet fra luftforsyningsslangen før vedlikehold og når verktøyet ikke brukes. For nødstands og hindring av utilsikket bruk anbefales det å ha en kuleventil på luftforsyningen nær pistolen.
- Bruk ren, tørr og regulert trykkluft med et nominelt trykk på ... bar. Overskrid aldri maksimalt tillatte brukstrykk på ... bar.
- Bruk aldri homogenisk hydrokarbonløsning, som kan skape en kjemisk reaksjon med aluminium- og sinkdeler.
- Pek aldri sprøytepipstolen mot andre.
- Før du bruker verktøyet må du påse at alle skruer og lokk sitter godt fast og at det ikke er noen lekkasje.
- Verktøyet må ikke modifiseres for noen type bruk. Bruk kun deler, tilbehør og munnstykker som anbefales av produsenten.

## 5 BRUKSANVISNING

- Sjekk at luftvaskepipstolen er i god stand før du bruker den.
- Fyll koppen med vaskemiddel.
- Monter koppen på pipstolen.
- Koble trykkluft til inntakskoblingen på luftvaskepipstolen.
- Trykk på avtrekkeren for å vaske.



**Etter avsluttet arbeid, husk å stenge av trykkluften.**

## 6 VEDLIKEHOLD



**Dårlig rengjøring kan forårsake funksjonsfeil og svekkelse av vifteformen.**

- Fjern resten av vaskemidlet fra koppen.
- Demonter luftvaskepipstolen og rengjør delene.
- Monter luftvaskepipstolen igjen.



**Advarsel: Bruk aldri metall eller andre objekter som kan skade hullene i munnstykket og hetten. Senk aldri sprøytepipstolen ned i et løsemiddel. Bruk aldri komponenter eller deler som ikke er originale.**

**7 TEKNISKE DATA**

Luftinntak	1/4"
Maks. Luftrykk	8 bar
Kapasitet, kopp	850 cc
Luftvolum	125 l/m

**8 STØY**

Støyverdiene er målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtrykknivå LpA	92 dB(A)
Lydeffektnivå LwA	103 dB(A)



**VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).**

Vibrasjon	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
-----------	------------------------	--------------------------

**9 MILJØ**

Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte.

10 SAMSVARERKLÆRING



VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,  
produkt: Luftvaskepistol  
merke: POWERplus  
modell: POWAIR0114

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver/forskriftene, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

Eu-Direktiver (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):  
2006/42/EC

Europeiske harmoniserte standarder (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):  
EN1953: 2013

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Ludo Mertens  
Sertifiseringsansvarlig  
Lier, 24/10/2023

1	ANVENDELSE.....	2
2	BESKRIVELSE (FIG. A).....	2
3	MEDFØLGENDE INDHOLD.....	2
4	SIKKERHEDSVEJLEDNING.....	2
5	BETJENINGSVEJLEDNING.....	3
6	VEDLIGEHOLDELSE.....	3
7	TEKNISKE DATA.....	4
8	STØJ.....	4
9	MILJØ.....	4
10	KONFORMITETSERKLÆRING.....	5

**VASKEPISTOL  
POWAIR0114****1 ANVENDELSE**

Vaskepistolen har en fin struktur. Den er brugervenlig, bærbar, bekvem og komfortabel. Denne vaskepistol kan bruges til vask af forskellige biltyper og maskiner.



**ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug.**

**2 BESKRIVELSE (FIG. A)**

1. Dyse
2. Aluminiumsbeholder
3. Aftrækker
4. Håndtag
5. Kobling

**3 MEDFØLGENDE INDHOLD**

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



**ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!**

Vaskepistol  
Brugerhåndbog



**Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.**

**4 SIKKERHEDSVEJLEDNING**

Fig. 1



Fig. 2

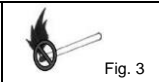


Fig. 3

- Giftige dampe, som dannes ved sprøjtning af visse materialer, kan forårsage forgiftning og alvorlige sundhedsskader. Brug altid sikkerhedsbriller, handsker og åndedrætsværn for at forhindre at giftige dampe, opløsningsmidler og maling kommer i kontakt med dine øjne og hud (se fig. 1).

- Brug aldrig oxygen, brændbar gas eller anden slags flaskegas som forsyningskilde da dette kan forårsage eksplosioner og alvorlige personskader (se fig. 2).
- Væske og opløsningsmidler kan være meget brandfarlige eller letantændelige. Værktøjet må kun anvendes i et velventileret område og alle slags antændelseskilder såsom rygning, åben ild og dannelse af gnister skal undgås (se fig. 3).
- Værktøjet skal kobles fra lufttilførselsslagen, før der udføres nogen vedligeholdelse på det, samt når det ikke er i brug. Det anbefales, at der er monteret en kugleventil i nærheden af sprøjtepistolens lufttilførsel, så man kan foretage nødstop samt forhindre utilsigtet opstart.
- Brug ren, tør og reguleret trykluft på ... bar. Det maksimalt tilladte driftstryk på ... bar må aldrig overskrides
- Benyt aldrig homogeniseret kulbrinteopløsning som kan reagere kemisk med aluminium og zinkdele eller som er kemisk kompatibel med aluminiums- og zinkdele.
- Ret aldrig sprøjtepistolen mod dig selv eller andre.
- Før værktøjet anvendes skal man kontrollere, at alle skruer og hætter er fastspændt for at undgå lækager.
- Værktøjet må aldrig ændres så det kan anvendes til andre anvendelsesformål. Brug kun dele, dyser og tilbehør som anbefales af producenten.

## 5 BETJENINGSVEJLEDNING

- Kontrollér, at vaskepistolen er i god stand før brug.
- Fyld beholderen med væske.
- Sæt beholderen på pistolen.
- Forbind luftkompressoren til luftindtaget på vaskepistolen.
- Tryk aftrækkeren helt ned for optimal ydeevne.



**Husk at afbryde trykluftkilden, når arbejdet er færdigt!**

## 6 VEDLIGEHOLDELSE



**Mangelfuld rengøring kan medføre driftssvigt og forringe sprøjteformen.**

- Tøm beholderen for overskydende væske.
- Afmonter vaskepistolen og rengør alle dele.
- Saml vaskepistolen igen.



**Advarsel: Brug aldrig metal eller andre genstande som kan beskadige hullerne i dysen eller hættten. Sprøjtepistolen må aldrig nedsænkes helt i opløsningsmiddel. Brug kun originaldele som er fremstillet af producenten.**

**7 TEKNISKE DATA**

Luftindtag	1/4"
Maks. Lufttryk	8 bar
Beholderkapacitet	850 cc
Luftvolumen	125 l/m

**8 STØJ**

Støjværdier målt i henhold til den relevante standard. (K=3)

Lydtryksniveau LpA	92 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	103 dB(A)



**BEMÆRK:** brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).

Vibrationsniveau

< 2.5 m/s<sup>2</sup>

K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

**9 MILJØ**

Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde.

## 10 KONFORMITETSERKLÆRING



VARO N.V – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse:	Vaskepistol
Varemærke:	POWERplus
Varenummer:	POWAIR0114

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver og forordninger, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver og forordninger (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):  
2006/42/EC

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):  
EN1953: 2013

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Hugo Cuypers  
Certificeringsleder  
Lier, 24/10/2023



1	ANVÄNDNINGSSOMRÅDE.....	2
2	BESKRIVNING (FIG. A) .....	2
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL .....	2
4	SÄKERHETSANVISNINGAR .....	2
5	ANVÄNDNINGSSANVISNINGAR .....	3
6	UNDERHÅLL.....	3
7	TEKNISKA DATA.....	4
8	BULLER.....	4
9	MILJÖ .....	4
10	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....	5

**TRYCKLUFTDRIVEN TVÄTTPISTOL  
POWAIR0114****1 ANVÄNDNINGSSOMRÅDE**

Den tryckluftdrivna tvättpistolens konstruktion är unik. Den är bärbar och praktisk, enkel och bekväm att använda.

Tvättpistolens är avsedd för rengöring av bilar och maskiner.



**WARNING!** För din egen säkerhet, läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar använda apparaten.

**2 BESKRIVNING (FIG. A)**

1. Färgmunstycke
2. Aluminiumfärgkopp
3. Avtryckare
4. Handtag
5. Luftanslutning

**3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL**

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpacknings- eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, stickkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



**WARNING:** Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

Tryckluftdriven tvättpistol  
Bruksanvisning



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

**4 SÄKERHETSANVISNINGAR**

- Giftiga ångor kan alstras vid sprutning av vissa ämnen och kan leda till förgiftning och allvarliga skador på hälsan. Bär alltid skyddsglasögon, handskar och andningsapparat

till skydd mot förgiftningsrisken och mot att lösningsmedel eller färgfragment kommer i kontakt med ögonen eller huden (se fig. 1).

- Använd aldrig syrgas eller någon annan lättantändlig gas på gastub som drivkälla, vilka i så fall kan ge upphov till explosion och allvarliga personskador (se fig. 2).
- Färger och lösningsmedel kan vara ytterst brandfarliga och lättantändliga. Sprutpistolen får endast användas i välventilerade utrymmen och brandkällor som rökning, öppen låga och gnistor måste undvikas (se fig. 3).
- Koppla ifrån sprutpistolen från lufttillförseln före underhåll på verktyget och då det inte används. För nödstopp och till skydd mot oförutsedda situationer rekommenderas installation av en kulventil nära sprutpistolen i anslutning till lufttillförseln.
- Använd ren och torr vanlig tryckluft med ett tryck mellan ... bar. Överskrid aldrig högsta tillåtna arbetstryck ... bar
- Använd aldrig homogeniserade kolvätelösningsmedel, vilka kan reagera kemiskt med delar av aluminium och zink och vilka är kemiskt kompatibla med delar av aluminium och zink.
- Rikta aldrig någonsin sprutpistolen mot dig själv eller någon annan.
- Varje gång sprutpistolen ska användas, kontrollera att alla skruvar och munstycken är ordentligt åtdragna i den händelse läckage skulle förekomma.
- Försök aldrig ändra verktyget att användas för andra ändamål. Använd uteslutande delar, munstycken och tillbehör som rekommenderas av tillverkarna.

## 5 ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

- Kontrollera att den tryckluftdrivna tvättpistolen är i funktionsdugligt skick före arbetets början.
- Fyll behållaren med tvättlösning.
- Montera behållaren på pistolen.
- Anslut trycklufttillförseln till tvättpistolens luftintagskoppling.
- Tryck in avtryckaren fullt för att erhålla bästa tvättresultat.



**Efter avslutat arbete, kom ihåg att stänga av tryckluftkällan!**

## 6 UNDERHÅLL



**Undermålig rengöring kan orsaka funktionsstörningar och inkorrekt sprutmönster.**

- Avlägsna återstående vätska från behållaren.
- Montera isär den tryckluftdrivna tvättpistolen och rengör alla komponenter.
- Montera åter ihop tvättpistolen.



**Varning:** Använd aldrig metallföremål eller andra föremål som skulle kunna skada hålen i färgmunstycket eller luftmunstycket. Sänk aldrig ner sprutpistolen helt och hållet i lösningsmedel. Använd aldrig komponenter eller delar som inte är originalreservdelar från tillverkaren.

## 7 TEKNISKA DATA

Luftintag (dim.)	¼"
Max. Luftryck	8 bar
Behållarens rymd	850 cm <sup>3</sup>
Luftgenomströmning	125 l/min.

## 8 BULLER

Bullervärden uppmätta i enlighet med relevanta standarder. (K=3)

Ljudtrycksnivå LpA	92 dB(A)
Ljudeffektnivå LwA	103 dB(A)



**OBS!** Bär hörselskydd när ljudtrycket överstiger 85 dB(A).

aw (Vibration)	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
----------------	------------------------	--------------------------

## 9 MILJÖ

Om du efter en tid beslutar dig för att byta ut maskinen får den inte hanteras som hushållsavfall, den ska kasseras på ett miljövänligt sätt.

10 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, förklarar att,

Produkt:	Tryckluftdriven tvättpistol
Varumärke:	POWERplus
Modell:	POWAIR0114

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga Europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av Europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklaration ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet);  
2006/42/EC

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet);  
EN1953: 2013

Ansvarig för den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,

Ludo Mertens  
Certifieringschef  
Lier, 24/10/2023

1	KÄYTTÖ .....	2
2	LAITTEEN OSAT (KUVA A).....	2
3	PAKKAUKSEN SISÄLTÖ .....	2
4	TURVALLISUUSOHJEET .....	2
5	KÄYTTÖOHJEET .....	3
6	HUOLTO .....	3
7	TEKNISET TIEDOT .....	4
8	MELU .....	4
9	LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN .....	4
10	YHDENMUKAISUUSILMOITUS.....	5

**PAINEILMAPESUPISTOOLI  
POWAIR0114****1 KÄYTTÖ**

Paineilmapesupistoolin rakenne on ainutlaatuinen. Se on helppokäyttöinen, kannettava ja miellyttävän tuntuinen käytössä.

Tämä pesupistooli sopii erilaisten autojen ja koneiden pesemiseen.



**VAROITUS!** Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta.

**2 LAITTEEN OSAT (KUVA A)**

1. Suutin
2. Alumiinikuppi
3. Liipaisin
4. Kahva
5. Liitin

**3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ**

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



**VAROITUS:** Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!

Paineilmapesupistooli  
Käyttöohje



Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjäsi.

**4 TURVALLISUUSOHJEET**

- Tiettyjen materiaalien ruiskuttamisen aikana voi syntyä myrkyllisiä höyryjä, jotka voivat aiheuttaa myrkytyksen ja vakavia terveysongelmia. Käytä aina suojalaseja, käsineitä ja

hengityssuojainta, jotta voit estää myrkyllisen höyryn, liuottimen ja maalisuihkun joutumisen kosketuksiin silmien tai ihon kanssa (katso kuva 1).

- Älä käytä koskaan happea, tulenarkaa ainetta tai mitään pullokaasua voimanlähteenä, koska ne voivat saada aikaan räjähdyksen ja vakavan loukkaantumisen (katso kuva 2).
- Neste ja liuotin voi olla erittäin herkästi syttyvää tai tulenarkaa. Käytä työkalua vain hyvin tuuletetussa paikassa ja vältä sytytyslähteitä, kuten tupakointia, avotulta ja kipinöitä (katso kuva 3).
- Irrota työkalu ilmantuloletkusta ennen kuin huollat työkalua ja silloin kun sitä ei käytetä, hätäpysäytystapauksissa ja estettäessä vahingossa tapahtuva käyttö. On suositeltavaa käyttää palloventtiiliä pistoolin lähellä ilmantuloaukkoa.
- Käytä puhdasta, kuivaa paineilmaa, joka on säädetty ... bariin. Älä ylitä koskaan sallittua maksimi käyttöpainetta .. bar.
- Älä käytä koskaan homogeenista hiilivetypitoista liuotinta, joka voi reagoida kemiallisesti alumiiniin ja sinkkiosien kanssa.
- Älä kohdista koskaan pistoolia itseesi tai muihin henkilöihin päin.
- Ennen kuin käytät työkalua, varmista että kaikki ruuvit ja korkit on kiristetty tiukasti, jotta ne eivät vuoda.
- Älä muuta koskaan tätä työkalua mihinkään muihin sovelluksiin. Käytä vain suositeltuja varaosia, suuttimia ja valmistajien suosittelemia lisävarusteita.

## 5 KÄYTTÖOHJEET

- Tarkista, että pesupistooli on hyvässä kunnossa ennen käyttöä.
- Täytä säiliö pesunesteellä.
- Liitä säiliö pesupistooliin.
- Kytke ilmakompressori paineilmapesupistoolin tuloilma-aukkoliitäntään.
- Paina liipaisinta pohjaan aloittaaksesi pesun.



**Pesun lopuksi muista sulkea ilman kompressoinnin lähde!**

## 6 HUOLTO



**Epätäydellinen puhdistus voi saada aikaan vikoja ja vääristää suihkukuviota.**

- Poista jäljellä oleva neste säiliöstä.
- Pura pesupistooli ja puhdista kaikki osat.
- Kokoa pesupistooli uudelleen.



**Varoitus: Älä käytä koskaan metallisia tai muita kappaleita, jotka voivat vioittaa reikiä suuttimessa ja korkissa. Älä upota ruiskupistoolia koskaan kokonaan nesteeseen. Älä käytä komponentteja tai osia, jotka eivät ole valmistajan alkuperäisosa.**



**7 TEKNISET TIEDOT**

Ilmanotto	1/4"
Enimmäisilmanpaine	8 bar
Säiliön tilavuus	850 cc
Ilmamäärä	125 l/m

**8 MELU**

Meluarvon on mitattu asianmukaisten normien mukaisesti. (K=3)

Akustinen painetaso LpA	92 dB(A)
Akustinen tehotaso LwA	103 dB(A)



**HUOMIO!** Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli 85 dB(A).

Tärinätaso	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
------------	------------------------	--------------------------

**9 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN**

Jos joudut tehokkaan pitkäaikaisen käytön jälkeen poistamaan laitteen käytöstä, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

## 10 YHDENMUKAISUUSILMOITUS



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA yksinomaan ilmoittaa, että

Tuote:	Paineilmapesupistooli
Tavaramerkki:	POWERplus
Malli:	POWAIRO114

on yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardien soveltamiseen perustuvien sovellettavien eurooppalaisten direktiivien olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Laitteen luvaton muokkaaminen johtaa tämän vakuutuksen mitätöitymiseen.

Euroopan yhteisön direktiivit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka);

2006/42/EC

Eurooppalaiset yhdenmukaistetut standardit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka);

EN1953: 2013

Teknisten asiakirjojen haltija: Philippe Vankerhove, VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Allekirjoittanut toimii yrityksen toimitusjohtajan puolesta,

Ludo Mertens  
Sertifiointijohtaja  
Lier, 24/10/2023

1	ΕΦΑΡΜΟΓΗ .....	2
2	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α) .....	2
3	ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ .....	2
4	ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	3
5	ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ .....	3
6	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	4
7	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ .....	4
8	ΘΟΡΥΒΟΣ .....	4
9	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ .....	4
10	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ .....	5

**ΑΕΡΟΠΙΣΤΟΛΟ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ  
POWAI0114****1 ΕΦΑΡΜΟΓΗ**

Η κατασκευή του αεροπίστολου πλυσίματος είναι εξάσιαι. Απλή λειτουργία, φορητότητα και άνεση.

Αυτό το πιστόλι πλυσίματος προορίζεται για το πλύσιμο διάφορων τύπων αυτοκινήτων και μηχανών.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

**2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)**

1. Ακροφύσιο
2. Κύπελλο αλουμινίου
3. Σκανδάλη
4. Χειρολαβή
5. Σύνδεσμος

**3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ**

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα διαχωριστικά κλπ. της συσκευασίας (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε αν τα περιεχόμενα της συσκευασίας είναι πλήρη.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φως και όλα τα εξαρτήματα για πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Διατηρήστε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα διάθεσης αποβλήτων.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού!

Αεροπίστολο πλυσίματος  
Εγχειρίδιο οδηγιών



Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

#### 4 ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



- Τα τοξικά αέρια που παράγονται ψεκάζοντας ορισμένα υλικά μπορούν να προκαλέσουν τοξίνωση και σοβαρή ζημιά στην υγεία. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, γάντια και αναπνευστήρα για να αποφύγετε τον κίνδυνο τοξικών αερίων, διαλυτών και σπυγιάς να έρθουν σε επαφή με τα μάτια ή το δέρμα σας (δείτε Εικ. 1).
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ οξυγόνο, καύσιμο ή οτιδήποτε είδους φιάλη αερίου ως πηγή τροφοδοσίας, γιατί αυτά μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη και σοβαρό τραυματισμό (δείτε Εικ. 2).
- Τα υγρά και οι διαλύτες μπορεί να είναι εξαιρετικά εύφλεκτα. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο, και αποφεύγετε κάθε πηγή ανάφλεξης, όπως το κάπνισμα, οι γυμνές φλόγες και οι σπινθήρες (δείτε Εικ. 3).
- Αποσυνδέετε το εργαλείο από λάστιχο παροχής αέρα πριν κάνετε συντήρηση του εργαλείου και στη διάρκεια της λειτουργίας. Για διακοπή έκτακτης ανάγκης και αποφυγή της τυχαίας εκκίνησης λειτουργίας, συνιστάται η τοποθέτηση μιας σφαιρικής βαλβίδας στη γραμμή παροχής αέρα κοντά στο πιστόλι.
- Χρησιμοποιείτε καθαρό, ξηρό και ρυθμιζόμενο πεπιεσμένο αέρα, ονομαστικής πίεσης ... bar, και μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας των ... bar
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ διαλύτες με βάση ομογενοποιημένο άνθρακα, που μπορούν να αντιδράσουν χημικά με εξαρτήματα από αλουμίνιο και ψευδάργυρο ή εξαρτήματα που είναι χημικά συγγενικά με το αλουμίνιο και τον ψευδάργυρο.
- Μην κατευθύνετε ποτέ το πιστόλι προς το μέρος σας ή τους άλλους.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιώνεστε ότι όλες οι βίδες και οι τάπες είναι σφιγμένες καλά, ώστε να αποφευχθεί η περίπτωση διαρροής.
- Μην κάνετε κανενός είδους τροποποίηση σε αυτό το εργαλείο για καμία εφαρμογή. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ακροφύσια που συνιστούν οι κατασκευαστές.

#### 5 ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Ελέγξτε αν το αεροπίστολο πλυσίματος είναι σε καλή κατάσταση πριν ξεκινήσετε την εργασία σας.
- Γεμίστε το κύπελλο με υγρό πλυσίματος.
- Συναρμολογήστε το κύπελλο στο πιστόλι.
- Συνδέστε τον αεροσυμπιεστή στη σύνδεση της εισόδου αέρα του αεροπίστολου πλυσίματος.
- Πιέστε τη σκανδάλη μέχρι τέρμα για να πλύνετε καλά.



**Αφού τελειώσετε την εργασία, φροντίστε να κλείνετε την πηγή συμπιεσμένου αέρα!**

## 6 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Ο ελλιπής καθαρισμός μπορεί να προκαλέσει βλάβες και αλλοίωση του σχήματος του φυσητήρα.

- Αφαιρέστε το υπόλοιπο υγρό από το κύπελλο.
- Αποσυναρμολογήστε το αεροπίστολο πλυσίματος και καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα.
- Επανασυναρμολογήστε το αεροπίστολο πλυσίματος.



**Προειδοποίηση:** Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ μεταλλικά ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να καταστρέψουν τις σπές μέσα στο ακροφύσιο και το πώμα. Μη βυθίσετε ποτέ το πιστόλι βαφής τελείως μέσα στον διαλύτη. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ εξαρτήματα διαφορετικά από τα αρχικά του κατασκευαστή.

## 7 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Είσοδος αέρα	1/4"
Μέγ. πίεση αέρα	8 bar
Χωρητικότητα κυπέλλου	850 cc
Όγκος αέρα	125 l/m

## 8 ΘΟΡΥΒΟΣ

Τιμές εκπομπής θορύβου μετρημένες σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. (K=3)

Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA	92 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος LwA	103 dB(A)



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Φοράτε ωτοασπίδες όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από 85 dB(A).

Τιμή κραδασμών:	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	------------------------	--------------------------

## 9 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Αν το μηχάνημά σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά χρησιμοποιήστε έναν ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.

10 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



Η VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, δηλώνει αποκλειστικά και μόνο ότι,

Προϊόν:	Αεροπίστολο πλυσίματος
Εμπορικό σήμα:	POWERplus
Μοντέλο:	POWAIR0114

συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων Ευρωπαϊκών Οδηγιών/Κανονισμών, με βάση την εφαρμογή ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων. Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση της συσκευής ακυρώνει αυτήν τη δήλωση.

Ευρωπαϊκές Οδηγίες/Κανονισμοί (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):  
2006/42/EC

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):  
EN1953: 2013

Θεματοφύλακας της Τεχνικής Τεκμηρίωσης: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ενεργεί εξ ονόματος του Γενικού Διευθυντή της εταιρείας,

*Mertens Ludo*

Ludo Mertens  
Διευθυντής Πιστοποίησης  
Lier, 24/10/2023

1	UREĐAJ .....	2
2	OPIS (SL. A).....	2
3	POPIS SADRŽAJA PAKIRANJA .....	2
4	SIGURNOSNA PRAVILA .....	2
5	UPUTE ZA RAD .....	3
6	ODRŽAVANJE .....	3
7	TEHNIČKI PODACI .....	4
8	BUKA.....	4
9	OKOLIŠ .....	4
10	IZJAVA O SUKLADNOSTI.....	5



**ZRAČNI PIŠTOLJ ZA PRANJE  
POWAIR0114****1 UREĐAJ**

Izvedba zračnog pištolja je izuzetna. Jednostavan za uporabu, prijenosan i praktičan, ugodan za korištenje.

Ovaj pištolj za pranje moguće je koristiti za pranje različitih vrsta automobila i strojeva.



**UPOZORENJE!** Radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće sigurnosne upute prije uporabe alata.

**2 OPIS (SL. A)**

1. Mlaznica
2. Aluminijska čašica
3. Okidač
4. Ručka
5. Spojnica

**3 POPIS SADRŽAJA PAKIRANJA**

- Uklonite sav materijal od pakiranja.
- Skinite držače i nosače ambalaže za transport (ako postoje).
- Provjerite nalaze li se u pakiranju svi dijelovi.
- Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabla i ostala oprema neoštećena tijekom transporta.
- Provjerite ima li oštećenja od transporta na aparatu, kabelu za napajanje, utikaču kabla i ostaloj opremi.



**UPOZORENJE:** Ambalaža nije namijenjena igri! Djeca se ne smiju igrati sa plastičnim vrećicama! Opasnost od gušenja!

Zračni pištolj za pranje  
Upute za uporabu



Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.

**4 SIGURNOSNA PRAVILA**

- Otravne pare koje se oslobađaju prskanjem nekih materijala mogu dovesti do trovanja te ozbiljnih štetnih učinaka za zdravlje. Uvijek nosite sigurnosne naočale, rukavice i respirator kako biste izbjegli opasnost od otrovnih para, otapala i boje koja može doći u doticaj s vašom kožom ili očima (pogledajte sl. 1).

- Nikad ne koristite kisik, zapaljivi ili bilo koji ukapljeni plin kao pogonsko sredstvo jer možete dovesti do eksplozije i ozbiljnih tjelesnih ozljeda (pogledajte sl. 2).
- Tekućina i otapalo mogu biti vrlo zapaljivi i gorivi. Molimo vas, alat koristite u dobro provjetravanim prostorijama i izbjegavajte izvore zapaljenja kako što su cigareta, otvoreni plamen, opasno prikriveno iskrenje, itd. (pogledajte sl. 3).
- Odvojite alat od crijeva za dovod zraka prije nego obavite održavanje i kad alat ne radi, preporučuje se da u blizini alata postavite kuglasti zaporni ventil za zaustavljanje rad u slučaju nužde.
- Koristite čist, suh i regulirani zrak pri tlaku od ... bara i nikad ne prekoračujte maksimalni dozvoljeni tlak od ... bara
- Nikad ne koristite homogenizirana ugljikohidratna otapala, koja mogu kemijski reagirati s aluminijem i dijelovima od cinka i koji su kompatibilni s dijelovima od aluminija i cinka.
- Nikad i ni u kojem trenutku ne okrećite pištolj prema sebi niti prema drugim osobama.
- Prije pokretanja alata pobrinite se da svi vijci i kapice budu čvrsto stegnute kako ne bi bilo propuštanja;
- Nikad ne vršite nikakve preinake na ovom alatu ni za kakvu primjenu. Koristite samo one dijelove, mlaznice i pribor koje preporučuje proizvođač.

## 5 UPUTE ZA RAD

- Prije početka uporabe provjerite da li je zračni pištolj u dobrom stanju.
- Posudu napunite tekućinom za pranje.
- Sklopite posudu s pištoljem.
- Spojite kompresor zraka s usisnim priključkom za zrak zračnog pištolja za pranje.
- Pritisnite okidač do kraja da bi pranje bilo uspješno.



**Nakon završetka rada, ne zaboravite zatvoriti izvor komprimiranog zraka!**

## 6 ODRŽAVANJE



**Nepotpuno čišćenje može dovesti do funkcionalnih kvarova i do pogoršanja oblika prskanja.**

- Uklonite preostalu tekućinu iz posude.
- Rasklopite zračni pištolj za pranje i očistite sve dijelove.
- Ponovno sklopite zračni pištolj za pranje.



**Upozorenje: Nikad ne koristite metalne ili druge predmete koji mogu oštetiti rupe u mlaznici i kapici. Nikad ne uranjajte cijeli pištolj za prskanje u otapalo. Nikad ne koristite komponente ili dijelove koji nisu originalni od proizvođača pištolja.**

**7 TEHNIČKI PODACI**

Ulaz za zrak	1/4"
Maks. tlak zraka	8 bar
Kapacitet posude	850_cc
Volumen zraka	125_l/m

**8 BUKA**

Vrijednosti buke mjereni su u skladu s odgovarajućim normama. (K=3)

Razina zvučnog tlaka LpA	92 dB(A)
Razina zvučne snage LwA	103 dB(A)



**PAŽNJA!** Nosite osobnu zaštitnu opremu za uši kad je zvučni tlak veći od 85 dB(A).

aw (Vibracije)	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
----------------	------------------------	--------------------------

**9 OKOLIŠ**

Ako vaš uređaj treba zamijeniti nakon dugotrajne uporabe, ne odlažite ga u kućni otpad nego ga odložite na način koji je siguran za okoliš.

10 IZJAVA O SUKLADNOSTI



VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9, BE 2500 Lier – Belgija, isključivo i jedino izjavljuje da je,

Vrsta uređaja:	Zračni pištolj za pranje
Marka:	POWERplus
Broj stavke:	POWAIR0114

usklađen s temeljnim zahtjevima i drugim mjerodavnim propisima odgovarajućih europskih direktiva/uredbi, temeljem primjene europskih usklađenih norma. Svaka neovlaštena preinaka uređaja/stroja ovu će izjavu učiniti ništavnom.

Europske direktive/uredbe (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje);

2006/42/EC

Europske usklađene norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje);

EN1953: 2013

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolje potpisani djeluje u ime izvršnog rukovoditelja tvrtke,

Ludo Mertens  
Upravitelj za certifikaciju  
Lier, 24/10/2023

1	PRIMENA.....	2
2	OPIS (SL. A).....	2
3	SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA .....	2
4	BEZBEDNOSNA PRAVILA.....	2
5	UPUTSTVA ZA RAD .....	3
6	ODRŽAVANJE .....	3
7	TEHNIČKI PODACI .....	4
8	BUKA.....	4
9	ŽIVOTNA SREDINA .....	4
10	IZJAVA O USKLAĐENOSTI .....	5

**PNEUMATSKI PIŠTOLJ ZA PRANJE  
POWAI0114****1 PRIMENA**

Konstrukcija ovog pneumatskog pištolja za pranje je izvanredna: on je jednostavan za rad, prenosiv i prikladan i pruža ugodan osećaj.  
Ovaj pištolj za pranje se može upotrebiti za pranje različitih vrsta automobila i mašina.



**UPOZORENJE!** Radi vaše lične bezbednosti, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i opšta bezbednosna uputstva pre upotrebe ovog uređaja.

**2 OPIS (SL. A)**

1. Malznica
2. Aluminijumska posuda
3. Prekidač
4. Ručica
5. Spojnica

**3 SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA**

- Uklonite sav materijal upotrebljen za pakovanje.
- Uklonite preostalo pakovanje i umetke korišćene pri pakovanju (ukoliko ih ima).
- Proverite da li je sadržaj pakovanja kompletan.
- Proverite uređaj, električni kabl, utikač električnog kabla i sav pribor na oštećenja prilikom transporta.
- Sačuvajte materijal za pakovanje što je moguće duže do kraja garantnog roka. Zatim ga odnesite u vaš lokalni sistem za odlaganje otpada.



**UPOZORENJE:** Materijali za pakovanje nisu igračke! Deca se ne smeju igrati sa plastičnim kesama! Postoji opasnost od gušenja!

Pneumatski pištolj za pranje  
Uputstvo za upotrebu



Ukoliko neki delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo da stupite u kontakt sa prodavcem.

**4 BEZBEDNOSNA PRAVILA**

Slika 1



Slika 2



Slika 3

- Toksične pare koje se stvaraju prilikom raspršivanja određenih materijala mogu da izazovu intoksikaciju i nanesu ozbiljnu štetu zdravlju. Uvek nosite zaštitne naočare, rukavice i zaštitnu masku da biste sprečili opasnost od kontakta toksičnih para, rastvarača i raspršene boje sa vašim očima ili kožom (videti sliku 1).
- Nikada nemojte da koristite kiseonik, zapaljivi ili bilo koji drugi gas iz boce kao izvor napajanja jer može doći do eksplozije i ozbiljne telesne povrede (videti sliku 2).
- Tečnost i rastvarač mogu biti visoko zapaljivi ili sagorivi. Koristite ovaj alat samo u prostorima koji se dobro provetravaju i izbegavajte sve izvore zapaljenja kao što su pušenje, otvoren plamen i varnice (videti sliku 3).
- Isključite alat sa creva za dovod vazduha pre vršenja održavanja alata i kada alat nije u radu; za zaustavljanje u slučaju nužde i sprečavanje nenamernog rada alata preporučuje se nepovratni ventil u blizini pištolja do dovoda vazduha. Korisrite čist, suv i regulisan komprimovani vazduh na približno ... bara; nikada nemojte prekoračiti maksimalni dozvoljeni radni pritisak od ... bara.
- Nikada nemojte koristiti homogenizovani rastvarač na bazi ugljovodonika koji može hemijski da reaguje sa delovima od aluminijuma i cinka i koji je hemijski kompatibilan sa delovima od aluminijuma i cinka.
- Nikada nemojte da uperite pištolj u sebe ili u druge osobe.
- Pre rada sa atomom, proverite da li su svi zavrtnji i poklopci čvrsto zategnuti u slučaju curenja.
- Nikada nemojte da vršite izmene na ovom alatu za bilo koju primenu. Koristite samo one delove, mlaznice i probor koji su preporučeni od strane proizvođača.

## 5 UPUTSTVA ZA RAD

- Pre početka rada proverite da li je ovaj pištolj za pranje u dobrom stanju.
- Napunite posudu tečnošću za pranje.
- Namestite posudu na pištolj.
- Povežite pneumatski kompresor sa priključkom za ulaz vazduha na pneumatskom pištolju za pranje.
- Pritisnite okidač do kraja da biste osigurali da pranje bude dobro.



**Nakon završetka rada, obavezno zatvorite izvor komprimovanog vazduha.**

## 6 ODRŽAVANJE



**Nepotpuno čišćenje može da izazove neispravno funkcionisanje i gubitak oblika lepeze.**

- Ispraznite preostalu tečnost iz posude.
- Rasklopite pneumatski pištolj za pranje i očistite sve delove.
- Ponovo sklopite pneumatski pištolj za pranje.



**Upozorenje:** Nikada nemojte koristiti metalne ili neke druge predmete koji bi mogli da oštete otvore u mlaznici i glavi pištolja. Nikada nemojte potpuno da potopite pištolj za bojenje u rastvarač. Nikada nemojte koristiti komponente ili delove koji nisu originalni.

## 7 TEHNIČKI PODACI

Ulazni otvor za vazduh	1/4"
Max. pritisak vazduha	8 bar
Zapremina posude	850 cm <sup>3</sup>
Zapremina vazduha	125 l/m

## 8 BUKA

Vrednosti buke izmerene u skladu sa relevantnim standardom. (K=3)

Nivo pritiska zvuka LpA	92 dB(A)
Nivo zvučne snage LwA	103 dB(A)



**PAŽNJA!** Nosite zaštitu za sluh kada je zvučni pritisak veći od 85 dB(A).

Vibracija	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
-----------	------------------------	--------------------------

## 9 ŽIVOTNA SREDINA

Ukoliko je potrebno da se vaš uređaj zameni posle dugotrajne upotrebe, nemojte ga baciti sa otpadom iz domaćinstva već ga odložite na ekološki bezbedan način.



10 IZJAVA O USKLAĐENOSTI



VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9, BE2500 Lier – Belgija, izjavljuje samo da

Tip uređaja: Pneumatski pištolj za pranje

Marka: POWERplus

Oznaka modela: POWAIR0114

usklađen sa osnovnim zahtevima i ostalim srodnim odredbama važećih Evropskih direktiva/propisa, a na osnovu primene Evropskih harmonizovanih standarda. Svaka neodobrena izmena ovog uređaja poništava ovu izjavu.

Evropske direktive/propisi (uključujući i njihove dopunske direktive, ako je primenljivo):  
2006/42/EC

Evropski harmonizovani standardi i njihove dopune:  
EN1953: 2013

Dole potpisani zastupa i ima punomoćje uprave preduzeća,

Ludo Mertens  
Menadžer za sertifikaciju  
Lier, 24/10/2023

1	OBLAST POUŽITÍ .....	2
2	POPIS (OBR. A) .....	2
3	SEZNAM OBSAHU BALENÍ .....	2
4	BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA .....	2
5	POKYNY K PROVOZU .....	3
6	ÚDRŽBA .....	3
7	TECHNICKÉ ÚDAJE .....	4
8	HLUK .....	4
9	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ .....	4
10	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....	5

**VZDUCHOVÁ ČISTICÍ PISTOLE  
POWAI0114****1 OBLAST POUŽITÍ**

Vzduchová čistící pistole má výjimečnou konstrukci, která umožňuje jednoduché ovládání, přenosnost a pohodlný pocit komfortu.

Tato čistící pistole se používá pro úklid různých druhů automobilů a strojů.



**UPOZORNĚNÍ!** Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce.

**2 POPIS (OBR. A)**

1. Tryska
2. Hliníková nádobka
3. Spoušť
4. Rukojeť
5. Spřáhlo

**3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ**

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.

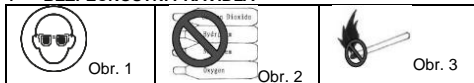


**VAROVÁNÍ:** Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

Vzduchová čistící pistole  
Návod k použití



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

**4 BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**

- Jedovaté výpary vznikající při stříkání některými materiály mohou být příčinou otravy a vážně poškodit zdraví. Vždy noste ochranné brýle, rukavice a respirátor, abyste

zabránili kontaktu jedovatých výparů, rozpouštědla a barvy s očima nebo pokožkou (viz obr. 1).

- Jako hnací médium nikdy nepoužívejte kyslík nebo jiný hořlavý plyn v láhvi; mohlo by dojít k výbuchu a vážnému úrazu (viz obr. 2).
- Zařízení používejte v dobře větraném prostoru a vyhýbejte se zápalným zdrojům, např. zapálené cigaretě, otevřenému ohni, jiskrám atd. (viz obr. 3).
- Odpojte nástroj od přívodní vzduchové hadice před prováděním údržby, v době mimo provoz, za účelem nouzového vypnutí a zabránění nezamýšlenému spuštění; doporučuje se umístit na přívodní vzduchové vedení poblíž pistole kulový ventil.
- Používejte čistý, suchý a regulovaný tlakový vzduch o tlaku ... bary, nikdy nepřekročte maximální povolený provozní tlak ... baru
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědlo na bázi homogenizovaných uhlovodíků, které může chemicky reagovat s hliníkovými a zinkovými díly.
- Nikdy pistolí nemířte na sebe ani na jiné osoby.
- Před začátkem práce s nástrojem se ujistěte, že jsou všechny šrouby a krytky bezpečně utaženy a nikde nezůstaly netěsnosti;
- Nikdy nástroj z důvodu konkrétního použití nijak neupravujte. Používejte jen díly, trysky a příslušenství výrobcem doporučené.

## 5 POKYNY K PROVOZU

- Před prací se vzduchovou čisticí pistolí nejprve zkontrolujte její stav.
- Naplňte baňku mycí kapalinou.
- Smontujte baňku s pistolí.
- Ke vzduchové přípojce pistole připojte vzduchový kompresor.
- Důkladného mytí docílíte úplným stisknutím spouště.



**Po ukončení práce nezapomeňte uzavřít zdroj tlakového vzduchu!**

## 6 ÚDRŽBA



**Neúplné čištění může způsobovat funkční selhání a mít negativní dopad na tvar větráku.**

- Odstraňte zbývající kapalinu z baňky.
- Rozmontujte vzduchovou čisticí pistolí a vyčistěte všechny její součásti.
- Proveďte zpětnou montáž vzduchové čisticí pistole.



**Varování: Nikdy nepoužívejte kovové nebo jiné předměty, jež by mohly poškodit otvory v trysce a nastavci. Nikdy stříkací pistolí neponořujte celou do rozpouštědla. Nikdy nepoužívejte součástky nebo díly, které nejsou originály od výrobce.**

**7 TECHNICKÉ ÚDAJE**

Přívod vzduchu	1/4"
Max. tlak vzduchu	8 bar
Objem baňky	850 cc
Objem vzduchu	125 l/m

**8 HLUK**

Hodnoty hluku měřené podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku LpA	92 dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	103 dB(A)



**POZOR!** Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě noste individuální chránič sluchu.

Vibrace	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
---------	------------------------	--------------------------

**9 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ**

Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

10 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, tímto prohlašuje pouze, že

Výrobek:	Vzduchová čisticí pistole
Výrobní značka:	POWERplus
Model:	POWAIR0114

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic/nařízení založených na evropských harmonizovaných normách. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice/nařízení (včetně jejich případných změn a doplňků):  
2006/42/EC

Evropské harmonizované normy a jejich změny a doplňky:  
EN1953: 2013

Podepsaný jedná za vedení společnosti na základě zmocnění vystaveného vedením společnosti.

Mertens Ludo

Ludo Mertens  
Ředitel pro certifikaci  
Lier, 24/10/2023

1	POUŽÍVANIE .....	2
2	POPIS (OBR. A) .....	2
3	OBSAH BALENIA .....	2
4	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	2
5	POKYNY NA PREVÁDZKU .....	3
6	ÚDRŽBA .....	3
7	TECHNICKÉ ÚDAJE .....	4
8	HLUK .....	4
9	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE .....	4
10	VYHLÁSENIE O ZHODE .....	5

**PNEUMATICKÁ ČISTIACA PIŠTOL**  
**POWAIR0114****1 POUŽÍVANIE**

Štruktúra pneumatickej čistiacej pištole je vynikajúca. Jednoducho sa používa, je prenosná, praktická a pohodlná.  
Táto čistiaca pištoľ sa používa na umývanie rôznych druhov áut a strojov.



**VAROVANIE! Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny.**

**2 POPIS (OBR. A)**

1. Násadec
2. Hliníkový pohár
3. Spúšťač
4. Rukoväť
5. Spojka

**3 OBSAH BALENIA**

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.

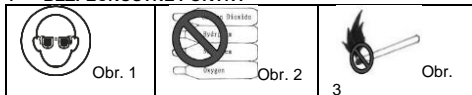


**VAROVANIE: Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusenía!**

Pneumatická čistiaca pištoľ  
Návod na používanie



**Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte prosím predajcu.**

**4 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Toxické výpary produkované striekaním určitých materiálov môžu spôsobiť intoxikáciu a vážne poškodenie zdravia. Vždy noste ochranné okuliare, rukavice a respirátor, aby



ste predišli nebezpečenstvu v dôsledku kontaktu očí a kože s toxickými výparmi, riedidlami a farbami (pozri obr. 1).

- Nikdy nepoužívajte kyslíkové, výbušné ani iné plyny vo fľašiach ako zdroj energie. Mohlo by dôjsť k výbuchu a vážnym zraneniam (pozri obr. 2).
- Kvapaliny a riedidlá môžu byť vysoko zápalné alebo výbušné. Zariadenie prosím používajte len v dobre vetraných oblastiach a vyhýbajte sa zápalným zdrojom, napr. fajčeniu, otvorenému plameňu a nebezpečenstvu znehodnotenia (pozri obr. 3).
- Pred údržbou a počas nečinnosti nástroja, pre núdzové vypnutie a zabránenie neúmyselnej činnosti odpojte nástroj od napájacej hadice vzduchu, na dodávanie vzduchu sa odporúča guľový ventil v blízkosti pištole.
- Použite tiež čistý, suchý a regulovaný stlačený vzduch s tlakom ... bar, nikdy neprekračujte maximálny prípustný prevádzkový tlak ... bar .
- Nikdy nepoužívajte homogenizované uhľovodíkové rozpúšťadla, ktoré môže chemicky reagovať s hliníkovými alebo zinkovými dielmi a je neznášateľné s hliníkovými a zinkovými dielmi.
- Pištoľou nikdy nemierte na seba ani iných.
- Pred prevádzkovaním nástroja sa ubezpečte, že všetky skrutky a viečka sú bezpečne utiahnuté, aby nedošlo k netesnostiam.
- Tento nástroj neupravujte na iné použitie. Používajte len časti, trysky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.

## 5 POKYNY NA PREVÁDZKU

- Pred začatím práce skontrolujte, či je pneumatická čistiaca pištoľ v dobrom stave.
- Nádobu naplňte čistiacou kvapalinou.
- Nádobu namontujte na pištoľ.
- Pripojte vzduchový kompresor k spoju pre prívod vzduchu pneumatickej čistiacej pištole.
- Stlačte spúšťač až po koniec, aby ste mohli dobre čistiť.



**Po skončení práce zatvorte zdroj stlačeného vzduchu!**

## 6 ÚDRŽBA



**Neúplné čistenie by mohlo spôsobiť zlyhanie funkcie a zníženie rozprašovaného tvaru.**

- Z nádoby vylejte zvyšok kvapaliny.
- Pneumatickú čistiacu pištoľ demontujte a všetky časti vyčistite.
- Pneumatickú čistiacu pištoľ znovu zmontujte.



**Varovanie: Nikdy nepoužívajte kovové alebo iné predmety, ktoré by mohli poškodiť otvory v tryske a uzávere. Nikdy striekaciu pištoľ neponárajte úplne do rozpúšťadla. Nepoužívajte komponenty alebo časti, ktoré nepochádzajú od výrobcu.**

**7 TECHNICKÉ ÚDAJE**

Nasávanie vzduchu	1/4"
Max. tlak vzduchu	8 bar
Kapacita nádoby	850 cc
Objem vzduchu	125 l/m

**8 HLUK**

Hodnoty hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3)

Hladina akustického tlaku LpA	92 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	103 dB(A)



**POZOR!** Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.

aw (Vibrácie)	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
---------------	------------------------	--------------------------

**9 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.

10 VYHLÁSENIE O ZHODE



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGICKO výlučne vyhlasuje, že,  
výrobok: Pneumatická čistiaca pištoľ  
obchodná známka: POWERplus  
model: POWAIR0114

je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc/nariadení, založených na uplatňovaní európskych harmonizovaných noriem. V prípade neoprávnených modifikácií tohto zariadenia sa stáva toto vyhlásenie neplatným.

Európske smernice/nariadení (vrátane príp. ich novelizácií):  
2006/42/EC

Európske harmonizované normy a ich novelizácie:  
EN1953: 2013

Dolu podpísaný koná v mene a so splnomocnením vedenia spoločnosti,

Mertens Ludo

Hugo Cuypers  
Manažér certifikácie  
Lier, 24/10/2023

1	DOMENII DE UTILIZARE .....	2
2	DESCRIERE (FIG. A) .....	2
3	CONȚINUTUL PACHETULUI .....	2
4	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....	2
5	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE .....	3
6	ÎNTREȚINEREA .....	3
7	DATE TEHNICE .....	4
8	ZGOMOT .....	4
9	MEDIU .....	4
10	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE .....	5

**PISTOL PNEUMATIC DE SPĂLARE  
POWAIR0114****1 DOMENII DE UTILIZARE**

Structura pistolului pneumatic de spălare este extraordinară. El oferă utilizare simplă, este portabil și convenabil și oferă un sentiment de confort.

Pistolul de spălare se utilizează pentru spălarea tuturor tipurilor de vehicule și de utilaje.



**AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului electric.**

**2 DESCRIERE (FIG. A)**

1. Duză
2. Doză de aluminiu
3. Declanșator
4. Mâner
5. Cuplaj

**3 CONȚINUTUL PACHETULUI**

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



**AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!**

Pistol pneumatic de spălare  
Manual de instrucțiuni



**În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.**

**4 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Vaporii toxici produși la pulverizarea anumitor materiale prezintă pericol de intoxicații și pot afecta grav sănătatea. Este obligatoriu portul ochelarilor de protecție, al mănușilor de protecție și al măștii de gaze pentru a se evita inhalarea vaporilor toxici și contactul cu ochii sau cu pielea al solvenților și vopselei de marcat (vezi fig. 1).
- Nu utilizați niciodată oxigen, combustibili sau orice alt gaz îmbuteliat ca sursă de alimentare. Pericol de explozie și de accidentare gravă (vezi fig. 2).
- Fluidele și solvenții pot fi extrem de inflamabili sau combustibili. Utilizați pistolul de vopsit doar în zone bine aerisite pentru a evita sursele de aprindere, cum ar fi fumatul, flacăra deschisă și scânteile (vezi fig.3).
- Înainte de a efectua lucrări de întreținere la instrument sau pe durata perioadelor de nefuncționare, pentru oprirea de urgență și pentru prevenirea pornirii neintenționate, deconectați instrumentul de la furtunul de alimentare cu aer. Se recomandă o supapă cu bilă montată pe țeava de lângă sursa de alimentare cu aer.
- Utilizați aer comprimat curat, uscat și reglat la presiunea de ...bar. Nu depășiți niciodată presiunea maxim permisă de funcționare de ... bar .
- Este interzisă utilizarea de solvenți pe bază de hidrocarburi, care reacționează cu piesele de aluminiu și zinc. Utilizați solvenți compatibili cu piesele de aluminiu și zinc.
- Nu îndreptați pistolul către dvs. sau către alte persoane.
- Înainte de utilizarea uneltei, verificați strângerea corespunzătoare a șuruburilor și capacelor de etanșare.
- Nu modificați unealta pentru alte aplicații. Utilizați numai piese, duze și accesorii recomandate de producător.

## 5 INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Înainte de a începe lucrul, verificați dacă pistolul de spălare este în bună stare.
- Umpleți rezervorul cu lichid de spălare.
- Montați rezervorul la pistol.
- Racordați compresorul de aer cu racordul pentru admisia de aer de la pistolul de spălare.
- Apăsați declanșatorul până la capăt pentru a spăla eficient.



**După terminarea lucrului, asigurați-vă că închideți sursa de aer comprimat!**

## 6 ÎNTREȚINEREA



**Curățarea incompletă poate duce la o funcționare defectuoasă și la degradarea formei de pulverizare.**

- Scoateți din rezervor lichidul rămas.
- Dezasamblați pistolul de spălare și curățați toate componentele.
- Asamblați la loc pistolul pneumatic de spălare.



**Avertisment:** Nu utilizați metal sau alte obiecte care ar putea deteriora orificiile din duză și doză. Nu scufundați niciodată pistolul de vopsit complet în solvent. Nu utilizați alte componente sau piese decât cele originale.

## 7 DATE TEHNICE

Consum de aer	¼"
Presiune max. aer	8 bar
Capacitate rezervor	850 cc
Volum de aer	125 l/m

## 8 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K = 3)

Nivel de presiune acustică LpA	92 dB(A)
Nivel de putere acustică LwA	103 dB(A)



**ATENȚIE!** Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat un dispozitiv de protecție auditivă.

aw (Vibrație):	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
----------------	------------------------	--------------------------

## 9 MEDIU

În cazul în care mașina trebuie înlocuită după utilizare prelungită, nu o aruncați laolaltă cu gunoii menajer, ci eliminați-o într-un mod sigur pentru mediu.

10 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, declară doar faptul că  
produsul: Pistol pneumatic de spălare  
marcă înregistrată: POWERplus  
model: POWAIR0114

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor/Reglementărilor Europene aplicabile referitoare la standardele europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile/Reglementările europene (inclusiv, dacă este cazul, directivele care le amendează):  
2006/42/EC

Standardele europene armonizate și amendamentele lor:  
EN1953: 2013

Subsemnatul acționează în numele și cu împuternicirea avocatului desemnat de conducerea societății,

Mertens Ludo

Hugo Cuypers  
Manager de certificare  
Lier, 24/10/2023



1	ALKALMAZÁS .....	2
2	LEÍRÁS (A. ÁBRA).....	2
3	CSOMAGOLÁS TARTALMA .....	2
4	BIZTONSÁGI SZABÁLYOK.....	2
5	MŰKÖDTETÉSI UTASÍTÁSOK .....	3
6	KARBANTARTÁS .....	3
7	MŰSZAKI ADATOK .....	4
8	ZAJ .....	4
9	KÖRNYEZETVÉDELEM.....	4
10	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	5

**PNEUMATIKUS MOSÓPISZTOLY  
POWAIR0114****1 ALKALMAZÁS**

A pneumatikus mosópisztoly kivitelezése kiváló. Könnyű működtetni, hordozható és kényelmes a használata.

A mosópisztoly különböző fajtá autók és gépek mosására alkalmas.



**VIGYÁZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat.**

**2 LEÍRÁS (A. ÁBRA)**

1. Szűrőfej
2. Alumínium sapka
3. Húzókar
4. Fogantyú
5. Csatlakozó

**3 CSOMAGOLÁS TARTALMA**

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támaszóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladéktávoltítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



**FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!**

Pneumatikus mosópisztoly  
Kezelési utasítás



**Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.**

**4 BIZTONSÁGI SZABÁLYOK**

- Bizonyos anyagok szórása során keletkező gőzök mérgezést vagy súlyos egészségkárosodást okozhatnak. Mindig viseljen védőszemüveget, kesztyűt és légzőkészüléket, hogy megelőzze a mérgező gőzök által okozott kockázatot, valamint az oldószeres és a festék szembe és bőrre kerülését (ld. 1. ábra).
- Tilos oxigént és gyújtó vagy bármilyen más palackos gázt energiaforrásként használni, mert robbanást vagy súlyos személyi sérülést okozhat (ld. 2. ábra).
- A folyadék és az oldószer fokozottan gyúlékony vagy lobbanékony lehet. Kérjük a készüléket csak jól szellőző helyen használja, és kerüljön bármiféle gyújtóforrást, pl. dohányzást, nyílt lángot vagy szikrát (ld. 3. ábra).
- Karbantartás során, amikor nem használja a készüléket, vészleállításkor és a véletlenszerű működés elkerülése érdekében vegye le a készülékről a légtömlőt. Javasoljuk a golyósszelep használatát a pisztoly mellett a levegőellátásnál..
- Használjon tiszta, száraz és szabályozott, ... bar nyomású sűrített levegőt. Tilos a megengedett, ... bar maximális működési nyomást túllépni .
- Tilos homogén szénhidrogén oldószert használni, mert az kémiai reakcióba lép az alumínium és a cink alkatrészekkel.
- Tilos a készüléket saját magára vagy másokra irányítani.
- A készülék működtetése előtt ellenőrizze, hogy az összes csavar és sapka biztonságosan meg van szorítva és nehegy erresszen.
- Tilos a készüléket bármilyen más alkalmazáshoz módosítani. Csak a gyártó által javasolt alkatrészeket, szűrőfejeket és egyéb kiegészítőket használja.

## 5 MŰKÖDTETÉSI UTASÍTÁSOK

- Mielőtt dolgozni kezd, ellenőrizze, hogy a készülék megfelelő működési állapotban van-e.
- Töltse fel a tartályt mosószerezrel.
- Szerelje fel a tartályt a pisztolyra.
- Csatlakoztassa a kompresszort a készülék légfelvevő csatlakozójára.
- Húzza be teljesen a húzókart a megfelelő mosás érdekében.



**A munka befejezése után, ellenőrizze, hogy le van-e zárva a levegőellátás forrása!**

## 6 KARBANTARTÁS



**A nem alapos tisztítás működésbeli hibákat és a forma kopását okozhatja.**

- Távolítsa el a maradék folyadékot a tartályból.
- Szerelje szét a készüléket és tisztítsa meg annak alkatrészeit.
- Szerelje össze ismét a készüléket.



**Figyelmeztetés! Tilos fém vagy más tárgyat használni, melyek megsérthetik a szűrőfej vagy a sapka nyílásait. Tilos a permetező pisztolyt teljesen belemeríteni az oldószerbe. Tilos a gyári eredeti alkatrészekről eltérő alkatrészeket használni.**

**7 MŰSZAKI ADATOK**

Légfelvevő	1/4"
Max. Légnyomás	8 bar
Tartály térfogata	850 cc
Levegőteljesítmény	125 l/m

**8 ZAJ**

A zajkibocsátási értékeket a vonatkozó szabvány szerint mérték. (K=3)

Hangnyomásszint (LpA)	92 dB(A)
Hangteljesítményszint (LwA)	103 dB(A)



**FIGYELEM!** Viseljen hallásvédelmi felszerelést, amikor a gép túllépi a 85 dB(A) hangnyomásszintet.

aw (Rezgésszint)	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
------------------	------------------------	--------------------------

**9 KÖRNYEZETVÉDELEM**

Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjon környezetbarát elhelyezéséről!

10 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, kizárólagosan kijelenti, hogy

A termék típusa:	Pneumatikus mosópisztoly
Márkanév:	POWERplus
Cikkszám:	POWAIR0114

megfelel az alapvető követelményeknek és a vonatkozó európai irányelvek/rendeletek más idevágó előírásainak, az európai harmonizált szabványok alkalmazása alapján. A készülék bármely illetéktelen módosítása hatálytalanítja a jelen nyilatkozatot.

Európai irányelvek/rendeletek (beleértve, ha rendelkezésre áll, azok módosító irányelveit):  
2006/42/EC

Európai harmonizált szabványok és azok módosításai:  
EN1953: 2013

Az alulírott, a vállalatvezetés nevében és annak meghatalmazásából jár el,

Mertens Ludo

Ludo Mertens  
Tanúsítványokkal foglalkozó menedzser  
Lier, 24/10/2023

1	ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ .....	2
2	ОПИСАНИЕ (РИС. А) .....	2
3	СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ .....	2
4	ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	2
5	ИНСТРУКЦИИ ПО РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ .....	3
6	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	3
7	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	4
8	ШУМ .....	4
9	ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА .....	4
10	ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ .....	5

**ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ МОЕЧНЫЙ ПИСТОЛЕТ  
POWAIR0114**

**1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

Пневматический моечный пистолет имеет изящную конструкцию. Это простой в работе и удобный в эксплуатации переносной инструмент.

Этот моечный пистолет применяется для мойки автомобилей и машин разного вида.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для вашей личной безопасности, тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с инструментом.

**2 ОПИСАНИЕ (РИС. А)**

1. Сопло
2. Алюминиевый контейнер для краски
3. Спусковой крючок
4. Ручка
5. Соединительная муфта

**3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ**

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и рекламные листки-вкладыши (если есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Упаковочные материалы – это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

Пневматический моечный пистолет  
Руководство по эксплуатации



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

**4 ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**



- Токсичные пары, выделяемые при распылении некоторых материалов, могут вызвать интоксикацию и нанести серьезный вред здоровью. Всегда надевайте защитные очки, перчатки и респиратор для предотвращения опасности вдыхания

токсичных паров, попадания в глаза или на кожу растворителей и распыляемой краски (см. Рис. 1).

- Никогда не используйте в качестве источника энергии кислород, горючий или любой иной баллонный газ – это может привести к взрыву и нанести серьезные травмы (см. Рис. 2).
- Жидкости и растворители могут быть легковоспламеняющимися или горючими. Используйте инструмент только в хорошо проветриваемых местах и избегайте любых источников воспламенения таких, как курение, открытое пламя и искры (см. Рис 3).
- Отсоедините инструмент от шланга подачи воздуха перед выполнением обслуживания и при неиспользовании инструмента. Для аварийной остановки и предотвращения случайного запуска рекомендуется использовать шаровой кран на трубопроводе подачи сжатого воздуха вблизи распылителя.
- Используйте чистый, сухой и регулируемый сжатый воздух с номинальным давлением ... бар, никогда не превышайте максимально допустимое рабочее давление ... бар.
- Никогда не используйте гомогенизированные углеводородные растворители, которые могут вступать в химическую реакцию с алюминиевыми и цинковыми деталями, а также с деталями, которые совместимы по химическому составу с алюминием и цинком.
- Никогда не направляйте распылитель на себя и других лиц.
- Перед работой с инструментом убедитесь, что надежно затянуты все винты и крышки для предотвращения утечки.
- Никогда не модифицируйте инструмент для любого другого применения. Используйте только детали, сопла и принадлежности, рекомендованные изготовителями.

## 5 ИНСТРУКЦИИ ПО РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

- Перед началом работы убедитесь, что пневматический моечный пистолет находится в исправном состоянии.
- Наполните емкость промывочной жидкостью.
- Установите емкость на пистолет.
- С помощью штуцера для подвода воздуха моечного пистолета подключите к нему воздушный компрессор .
- Нажмите на курок до конца для создания сильной промывочной струи.



**По окончании работы не забудьте перекрыть источник подвода сжатого воздуха!**

## 6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**Неполная очистка может привести к отказам в работе и к неправильному отображению формы распыла.**

- Удалите оставшуюся жидкость из емкости.
- Разберите пневматический воздушный пистолет и прочистите все детали.
- Снова соберите пневматический воздушный пистолет.





**Предупреждение:** Никогда не используйте при очистке металлические или другие твердые предметы, которые могут повредить выходные отверстия в сопле и распыляющей головке. Никогда полностью не погружайте пистолет-распылитель в растворитель. Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.

## 7 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Отверстие для подвода воздуха	1/4"
Макс. давление воздуха	8 ар
Объем емкости для промывочной жидкости	850 куб. см
Расход воздуха	125 л/м

## 8 ШУМ

Значения уровня шума, измеренные согласно соответствующему стандарту (K=3)

Уровень звукового давления LpA	92 дБ(A)
Уровень звуковой мощности LwA	103 дБ(A)



**ВНИМАНИЕ!** Звуковое давление может превышать 85 дБ(A). В этом случае необходимо использовать индивидуальные средства защиты органов слуха.

aw (вибрация):	< 2.5 м/с <sup>2</sup>	K = 1.5 м/с <sup>2</sup>
----------------	------------------------	--------------------------

## 9 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Если Ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

## 10 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - БЕЛЬГИЯ, исключительно заявляет, что

Продукт: Пневматический моечный пистолет

Марка: POWERplus

Модель: POWAI0114

соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям применимых Европейских директив/регламентов, касающихся Европейских согласованных стандартов. Любая несанкционированная переделка аппарата делает данную декларацию недействительной.

Европейские директивы/регламенты (включая, если применимо, директивы с внесенными поправками):

2006/42/EC

Европейские гармонизированные стандарты и поправки к ним:

EN1953: 2013

Нижеподписавшийся действует от имени и по поручению управления компании,

Ludo Mertens

Менеджер по сертификации

Lier, 24/10/2023

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА .....	2
2	ОПИСАНИЕ (ФИГ. А).....	2
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА .....	2
4	ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	2
5	ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	3
6	ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ.....	4
7	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ .....	4
8	ШУМ .....	4
9	ОКОЛНАТА СРЕДА .....	4
10	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ .....	5

**ПНЕВМАТИЧЕН ИЗМИВАЩ ПИСТОЛЕТ  
POWAIR0114**

**1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**

Конструкцията на пневматичния измиващ инструмент е съвършена. Тя се характеризира с проста работа, компактност и удобство, чувство за комфорт. Този пистолет за измиване е подходящ за измиването на различни видове леки автомобили и машини.



**Предупреждение!** Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност.

**2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)**

1. Дюза
2. Алюминиев съд
3. Пусково устройство
4. Ръкохватка
5. Съединител

**3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА**

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



**ВНИМАНИЕ!** Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

Пневматичен измиващ инструмент  
Ръководство с инструкции



В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.

**4 ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**



- Токсичните изпарения, които се получават при разпръскване на някои материали, могат да причинят отравяне и да нанесат сериозни щети на здравето. Винаги носете предпазна маска за очи, ръкавици и респиратор, които да Ви защитават от опасните токсични изпарения, разтворители и боя – да не попадат в контакт с кожата или очите Ви (вижте фиг.1).
- Никога не използвайте бутилка с кислород или друг вид запалим газ като източник на енергия – те могат да причинят експлозия и сериозни травми (вижте фиг. 2).
- Флуидите и разтворителите могат да бъдат лесно запалими или избухливи. Използвайте само на добре вентилирани места и избягвайте запалителни източници, като например запалена цигара, открит пламък и искри (вижте фиг. 3).
- Прекъсвайте връзката на инструмента с подаващия въздух шланг преди да пристъпите към техническо обслужване и когато инструментът няма да се използва. За аварийно спиране и за предотвратяване на непреднамерено включване се препоръчва сачмен вентил по въздухопровода, в близост до пистолета.
- Използвайте чист, сух и регулиран сгъстен въздух с номинално налягане ... бара. Никога не превишавайте максимално допустимото работно налягане ... бара .
- Никога не използвайте хомоген разтворител въгледород, който може да реагира химически с алуминиеви и цинкови детайли.
- Никога не насочвайте пистолет към себе си или към друг.
- Преди да използвате инструмента проверявайте дали всички винтове и капачки са добре затегнати – против теч.
- Никога не модифицирайте този инструмент за някакво друго приложение. Използвайте само части, дюзи и аксесоари, които се препоръчват от производителите.

## 5 ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Проверете дали пневматичното измиване е в добро състояние преди да започнете работа.
- Напълнете чашата с измиваща течност.
- Сглобете чашата с пистолета.
- Свържете въздушния компресор с входното въздушно съединение на пневматичния измиващ пистолет.
- Натиснете спусъка до край за да извършите добро измиване.



**След завършване на измиването затворете източника на сгъстен въздух!**

## 6 ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



Непълното почистване може да причини функционални неизправности и влошаване на формата на струята.

- Отстранете останалата течност от чашата.
- Разглобете пневматичния измивач пистолет и почистете всички части.
- Сглобете отново пневматичния измивач пистолет.



**Предупреждение:** Никога не използвайте метални или други предмети, които могат да повредят отворите в дюзата и капачката. Никога не потапяйте целия бояджийски пистолет в разтворител. Никога не използвайте компоненти или части, които не са на оригиналния производител.

## 7 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Въздушно съединение	1/4"
Макс. въздушно налягане	8 бара
Вместимост на чашата	850 куб. см
Въздушен дебит	125 л/мин.

## 8 ШУМ

Стойности на шума измерени съгласно съответния стандарт. (K=3)

Ниво на звуковото налягане LpA	92 dB(A)
Ниво на звуковата мощност LwA	103 dB(A)



**ВНИМАНИЕ!** Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 dB(A).

aw (Вибрации)	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
---------------	------------------------	--------------------------

## 9 ОКОЛНАТА СРЕДА

Когато уредът ви трябва да бъде заменен след продължителна употреба, не го изхвърляйте с домакинските отпадъци, а по начин съобразен с опазването на околната среда.

10 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



VARO N.V. – VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия декларира единствено, че

Продукт:	Пневматичен измиващ пистолет
Марка:	POWERplus
Модел:	POWAIR0114

съответства на основните изисквания и други съответни условия на приложимите Европейски директиви/Регулации на базата на приложението на хармонизираните европейски стандарти. Всяка неоторизирана промяна на апарата прави тази декларация нищожна.

Европейски директиви/Регулации (включително и техните промени, ако са приложими):  
2006/42/EC

Европейски хармонизирани стандарти и техни промени:  
EN1953: 2013

Долуподписаният действа от името и е упълномощен от ръководството на компанията,

Ludo Mertens  
Мениджър по удостоверяване  
Дата: Lier, 24/10/2023



[WWW.VARO.COM](http://WWW.VARO.COM)  
DESIGNED AND MARKETED BY VARO  
©copyright by varo

**VARO - VIC. VAN ROMPUY nv**  
JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM